

SOGO®

Human Technology

EN **Manual de instrucciones**
ES **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruções**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'istruzioni**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Descàrrega el teu manual

**CAMPANA EXTRACTORA
COOKER HOOD
HOTTE ASPIRANTE
EXAUSTOR DE COZINHA
DUNSTHAUBE FÜR DEN HERD
CAPPA ASPIRANTE**

ref. SS-24510



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 15
FRANÇAIS	P. 27
PORTUGUESE	P. 39
DEUTSCH	P. 51
ITALIANO	P. 63

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Estimado cliente,

Gracias por confiar en este producto.

Nuestro objetivo es garantizarle un uso óptimo y eficaz de este producto fabricado en nuestras modernas instalaciones en condiciones precisas y respetuosas con el medio ambiente y con un sentido total de la calidad.

Le recomendamos que lea atentamente el manual de instrucciones y conserve permanentemente antes de utilizar su horno para que conserve sus prestaciones originales durante mucho tiempo.

ADVERTENCIA: Este manual de instrucciones está preparado para varios modelos. Es posible que su aparato no disponga de algunas funciones especificadas en el manual.

Nuestros aparatos están destinados al uso doméstico. No están destinados a un uso comercial.

Las figuras del manual son esquemáticas y pueden no coincidir exactamente con su producto.

Este producto se ha fabricado en modernas instalaciones respetuosas con el medio ambiente, sin afectar negativamente a la naturaleza.

Las características marcadas con * son opcionales.

“Cumple la normativa WEEE”. No incluye PCB.

1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad



Instrucciones generales / Precauciones:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Se recomienda encargar la instalación del aparato a personal autorizado. La instalación por parte de personas no autorizadas podría conducir a un funcionamiento con rendimiento deficiente, daños en el aparato y accidentes. En tal caso, el aparato no quedará cubierto por la garantía.
2. Evite conectar una chimenea o un conducto de aire utilizado para la salida de humos de aparatos que utilizan gas de una campana extractora eléctrica u otros combustibles (estufa, caldera, termosifón, etc.). Esta advertencia no se aplica a los usos sin chimenea.

3. Cumpla con las regulaciones de las autoridades sobre la descarga de aire de salida. (no es aplicable a los aparatos que devuelven el aire a la habitación).
4. Cuando la campana extractora está colocada sobre un aparato de gas, la distancia entre la placa de cocción y la campana debe ser de al menos 65 cm. Si en las instrucciones de instalación de las placas de cocción de gas se especifica una distancia mayor, deberá tenerse en cuenta este valor.
5. Mientras la campana esté en funcionamiento, asegúrese de que pueda entrar aire fresco en el ambiente; especialmente cuando se utilice al mismo tiempo con hornos de gas y aparatos de cocción sólidos y de gas.
6. Para su seguridad, utilice fusibles "Máximo 6.A" en la instalación de la campana.
7. No deje aceite en ebullición en la estufa. Las ollas que contienen aceite hirviendo pueden incendiarse por sí mismas.
8. No haga funcionar la campana sin utilizar utensilios de cocina. El alto calor puede hacer que algunas partes de su producto se deformen y provoquen un incendio.
9. Los paquetes representan un peligro para los niños. Nunca permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
10. Limpie regularmente los filtros de aluminio del colector de aceite. Los filtros suponen un riesgo de incendio debido a los depósitos de grasa acumulados en ellos.
11. No utilice el aparato sin filtro, y no retire los filtros cuando esté en funcionamiento. No utilice materiales filtrantes no resistentes al fuego en lugar del filtro.
12. Los alimentos inflamables no deben ser cocinados en este aparato.
13. En caso de incendio, desactive el aparato. Cubra las llamas con un paño húmedo o una toalla. Nunca use agua para extinguir el fuego.
14. El incumplimiento de los plazos y de las instrucciones periódicas puede suponer un riesgo de incendio.
15. Este aparato no debe ser utilizado por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, personas sin experiencia o conocimientos técnicos. No permita que las personas y los niños bajo custodia utilicen el producto, jueguen con él, realicen el mantenimiento y la limpieza del mismo.
16. Las campanas de cocina están diseñadas para uso doméstico. No deben utilizarse para otros fines. Pueden causar diversos accidentes si se utilizan, el aparato está fuera de garantía.
17. La conexión eléctrica del producto debe realizarse a una

toma de corriente con conexión a tierra.

18. La conexión eléctrica sólo debe realizarse una vez finalizada la instalación del aparato.
19. Antes de la instalación, el mantenimiento y la limpieza del producto, corte la corriente del aparato. (desenchufándolo o apagando el fusible).
20. Está prohibido instalar el cable de alimentación cerca de equipos o materiales que puedan entrar en contacto con el calor y causar distorsiones. Esto puede provocar un incendio.
21. Evite tocar las lámparas de su producto cuando estén en funcionamiento durante un largo periodo de tiempo. Dado que estarían calientes, podrían quemar su mano.
22. Las secciones accesibles pueden estar calientes cuando se utilizan con aparatos de cocina.
23. Si no se instalan los tornillos o las instalaciones de fijación de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.
24. Su aparato está fabricado de acuerdo con una alimentación de corriente alterna de 220-240 V 50 Hz y requiere un fusible de 16 amperios. Si su sistema eléctrico difiere de estos valores especificados, contacte a un electricista autorizado o a su centro de servicio autorizado.

INFORMACIÓN DEL PAQUETE

El embalaje del aparato está hecho con materiales reciclables, de acuerdo con la Legislación Nacional. No deseche los residuos del embalaje junto con la basura doméstica o con otros residuos, deséchelos en las zonas de recogida para embalajes especificadas por las autoridades locales.

CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA WEEE Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Este producto no incluye los materiales peligrosos y prohibidos indicados en el "Reglamento de Control de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos" publicado por el Ministerio de Medio Ambiente y Urbanización de la República de Turquía. Cumple con el Reglamento WEEE.

Este aparato ha sido fabricado con piezas y materiales reciclables y reutilizables de alta calidad. Por lo tanto, no deseche este aparato con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Llévelo al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos. Puede preguntar a su administración local sobre estos puntos de recolección. Usted puede ayudar a conservar el medio ambiente y los recursos naturales al entregar aparatos obsoletos para el reciclaje. Antes de desechar el aparato y para mayor seguridad de los niños, corte el cable de corriente de tal forma que el aparato no se pueda volver a usar.



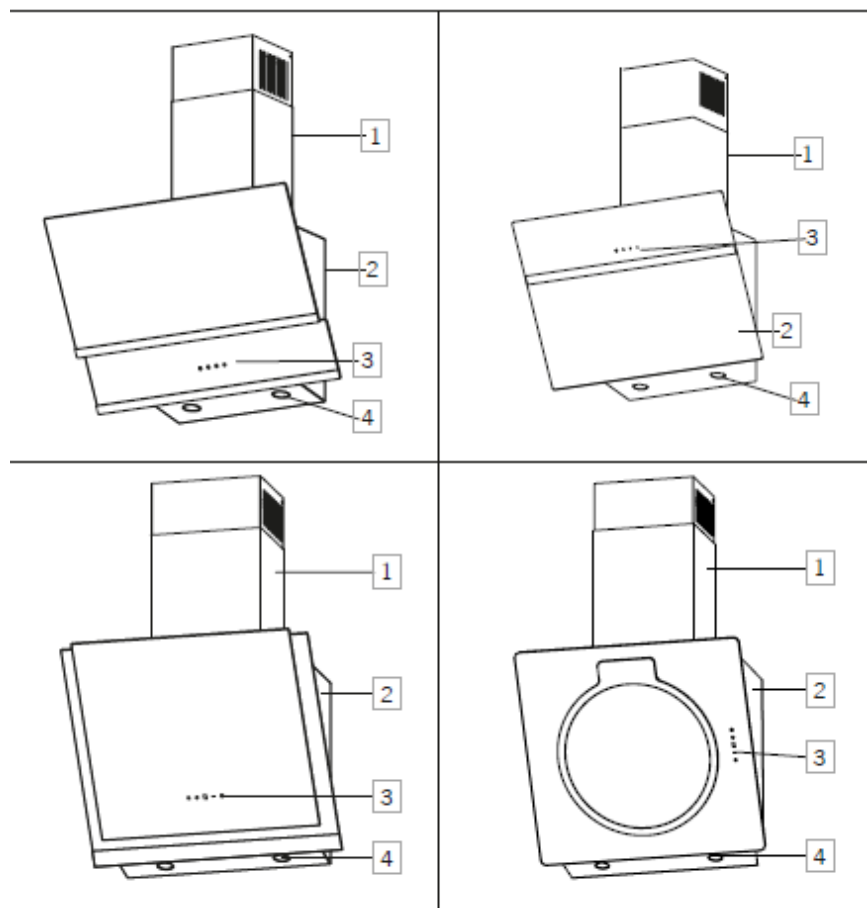
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Consumo de energía en modo apagado: 0,0 W

Consumo de energía en modo de espera: < 0,5 W

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: 0 min.

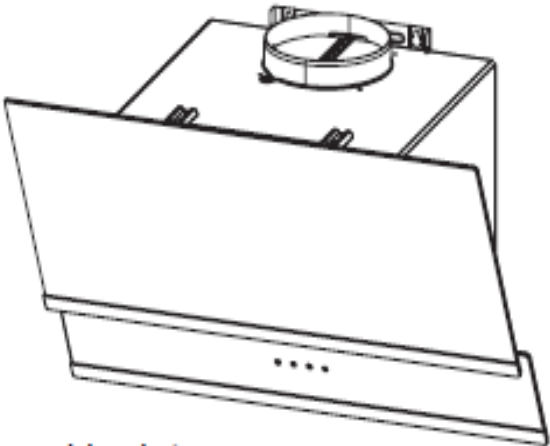
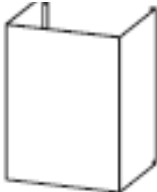
VISTA GENERAL



- 1. El conducto
- 2. Cuerpo
- 3. Panel de mandos
- 4. Rayos

Nota: Las imágenes del producto son representativas. El producto puede variar en tamaño y modelo.

ACCESORIOS

 Cuerpo del producto			
			
			
Hoja de conexión interior	Taco de $\varnothing 10$ - x 4	$\varnothing 5 \times 50$ - x 4	
			
$\varnothing 3,9 \times 30$ - x 2	Clavija de $\varnothing 6$ - x 2	Aleta - x 2	
			
$\varnothing 3,5 \times 9,5$ Tornillo - x 4	150/120 mm Adaptador - x 1	Documentos impresos	
* 			* 
Placa de suspensión de montaje - x 2 (opción)			Conexión de la placa de suspensión tornillo x 2 (opción)

INSTALACIÓN

Distancias de montaje

La distancia entre la cocina y la campana extractora debe tenerse en cuenta antes del montaje. La distancia entre la cocina y la campana extractora debe ser de al menos 65 cm.

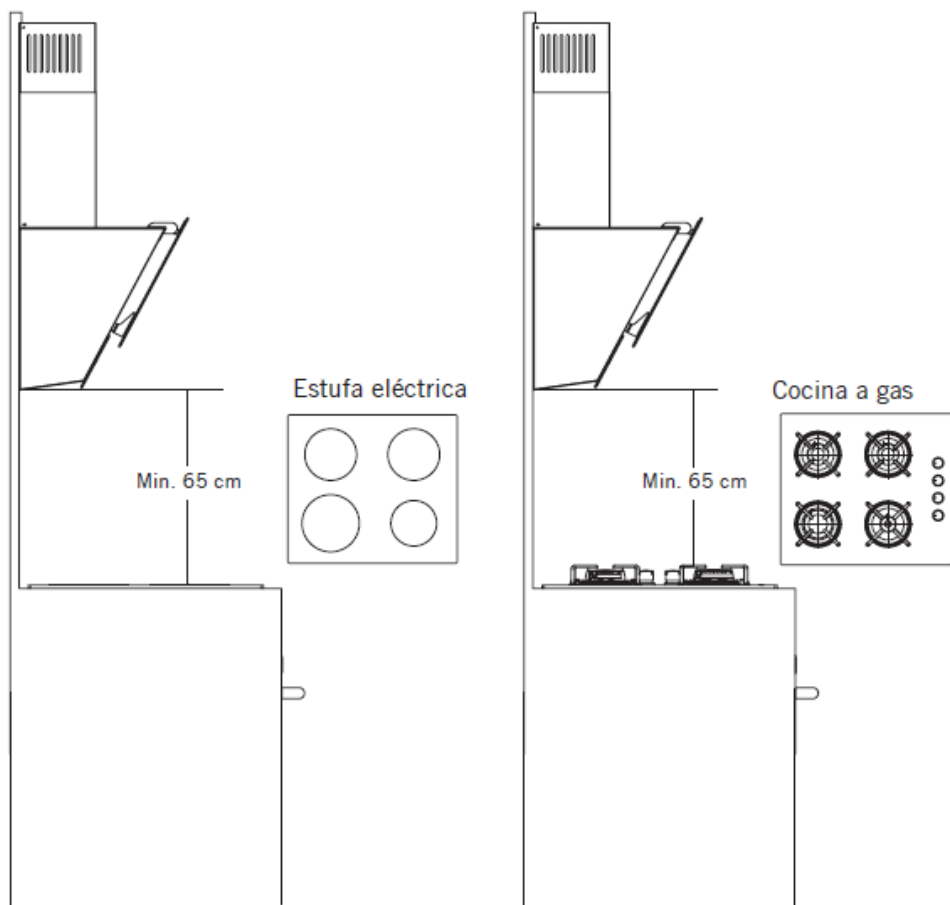


Ilustración 1

Montaje del cuerpo

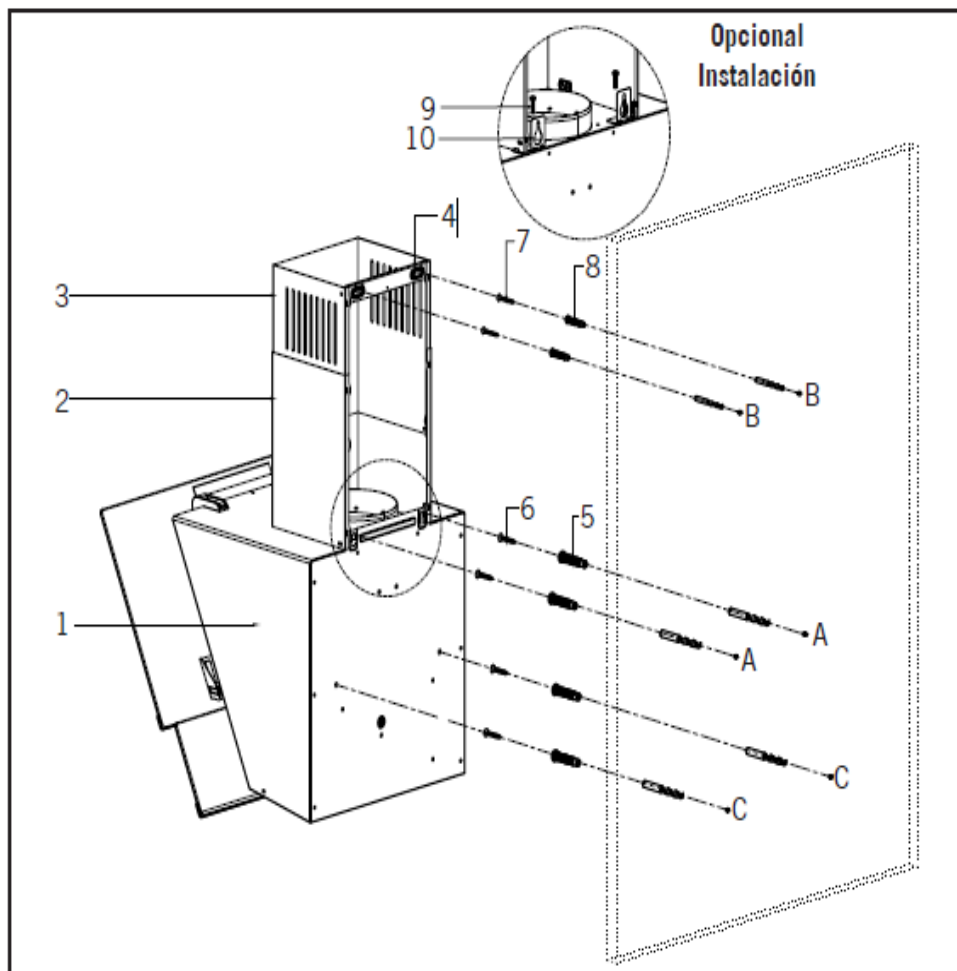
Fijar la plantilla de montaje a la pared a la distancia (65 cm) indicada en la Figura 1. Taladre a través de los puntos A y C con una broca de Ø8 mm. En los puntos B, taladre la placa de montaje de la chimenea con una broca de Ø6 mm, teniendo en cuenta la distancia al techo y la longitud máxima del conducto de humos.

Asegure Ø8 mm de espiga (5) a los puntos A y C. Fije los anclajes Ø6 mm (8) a los puntos B.

Apriete el tornillo Ø5 x 50 mm (6) a los puntos A para que la distancia entre éste y la pared sea 5 mm. Ajuste el cuerpo del producto a los tornillos en el punto A y apriete los tornillos completamente.

Abra la tapa del producto y retire los filtros. Complete el montaje del cuerpo montando tornillos Ø5 x 50 mm en los puntos C (6).

Nota: El montaje de la placa de suspensión que se muestra en detalle es opcional. Varía en función del modelo.



Montaje del filtro de carbón

Abra la tapa del producto y saque el filtro de aluminio. (ver figura 3)

Gire el filtro de carbón en la dirección de la flecha presionando los lados. (ver Il. 4)

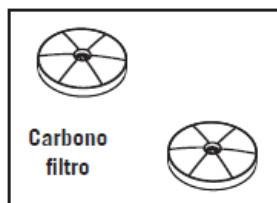


Ilustración 2

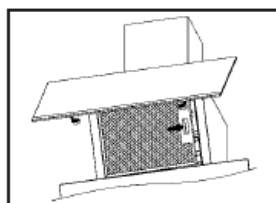


Ilustración 3

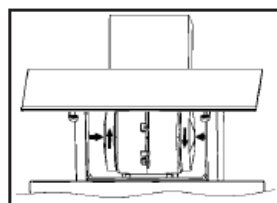
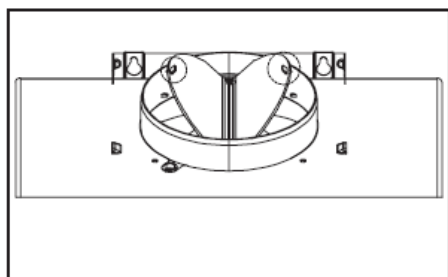
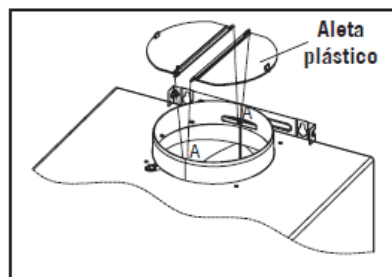


Ilustración 4

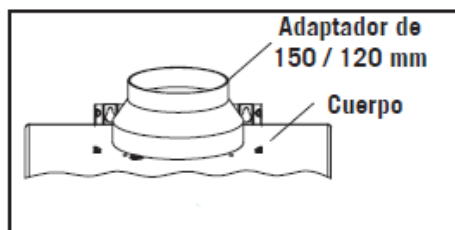
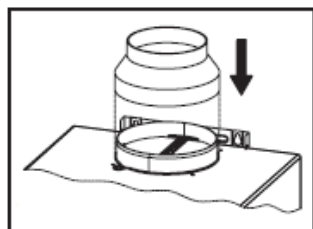
Montaje de la solapa

Coloque las lengüetas de la solapa en los puntos A como se muestra en la figura 5. Complete el proceso de montaje de forma que los clavos queden en la superficie superior, como se muestra en la figura 6.



Montaje del adaptador

El diámetro de salida del motor es de 150 mm. Si se requiere una conexión con una manguera en espiral de 120 mm, el adaptador de plástico debe montarse en el cuerpo como se muestra en la figura.



Instalación del conducto de humos

Fijar el conducto de salida exterior cuerpo desde el punto A con Ø3,5 x 9,5 mm tornillo. Inserte el conducto interior en el exterior y fíjelo en los puntos B con Ø3,5 x 9,5 tornillos de mm.

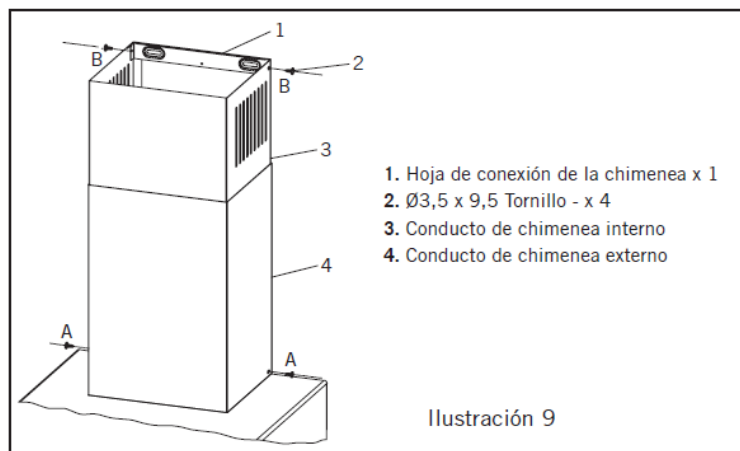


Ilustración 9

Conexión de salida de aire

La descarga de aire puede hacerse por conexión de chimenea (descarga de aire al ambiente externo) o filtrando el aire de vuelta al ambiente (filtro de carbón).

Uso por conexión de chimenea

El aire absorbido se envía a un conducto de humos o al ambiente exterior con la ayuda de un tubo conectado a la salida del motor del ventilador de la campana en uso con conexión a humos.



Para el uso con conexión a conducto de humos, se debe proporcionar un tubo en espiral de Ø150 mm o Ø120 mm y una abrazadera desde un punto de servicio autorizado o recomendado por el servicio técnico.

Nota: Se recomienda hacer una conexión de tubo de Ø150 mm. Uso sin flujo Durante el uso sin flujo, el aire aspirado por el filtro de carbón activado montado en las partes laterales del motor del soplador o en el cuerpo de la campana es filtrado y devuelto al ambiente.

ADVERTENCIA: Estas piezas no están incluidas en el contenido del producto y deben ser adquiridas.

ADVERTENCIA: En caso de instalación conectada a una chimenea, es necesario tener en cuenta todas las advertencias pertinentes en las instrucciones de seguridad y medioambientales.

Uso sin flujo

Durante el uso sin flujo, el aire aspirado por el filtro de carbón activado montado en las partes laterales del motor del soplador o en el cuerpo de la campana es filtrado y devuelto al ambiente.



ADVERTENCIA: Dado que los filtros de carbón son piezas opcionales, deben adquirirse en el servicio técnico con un coste adicional. No lave nunca el filtro de carbón.

PANEL DE MANDOS

Panel de control de aparatos mecánicos*



Panel de control táctil (Tipo 3)



Bombilla: Enciende y apaga la lámpara del aparato. La iluminación de las teclas se activa cuando la lámpara está encendida.

1ª Velocidad. El motor del aparato funciona en el nivel de velocidad

1. La iluminación de la tecla se activa mientras el motor está en marcha. Si se pulsa esta tecla durante un tiempo prolongado, se activa la función de temporizador y la iluminación de la tecla parpadea. El aparato funciona durante 15 minutos en el primer nivel de velocidad, el motor se para al final de este periodo.

2ª Velocidad. El motor del aparato funciona en el nivel de velocidad

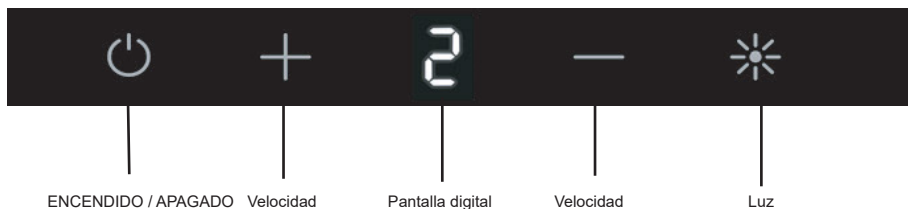
2. La iluminación de las teclas de velocidad se enciende cuando el motor está en marcha. Si se pulsa esta tecla durante un tiempo prolongado, se activa la función de temporizador. La iluminación de las teclas de velocidad 1 y 2 parpadea. El aparato funciona durante 15 minutos en el segundo nivel de velocidad, el motor se para al final de este periodo.

3ª Velocidad. El motor del aparato funciona en el nivel de velocidad

3. La iluminación de las teclas de velocidad se enciende cuando el motor está en marcha. Pulsando esta tecla durante un tiempo prolongado se activa la función de temporizador y la iluminación de las teclas de velocidad parpadea. El aparato funciona durante 15 minutos en el tercer nivel de velocidad, el motor se para al final de este periodo.

Apagado automático: Si se deja el aparato encendido, el motor del aparato y su iluminación se apagan después de un máximo de 5 horas y la lámpara de iluminación después de un máximo de 10 horas para garantizar la seguridad y el ahorro de energía.

Panel de control táctil (Tipo 1)



ENCENDIDO / APAGADO: Arranca el motor. El motor funciona inicialmente en el nivel de velocidad 1.

Velocidad (+): Aumenta la velocidad del motor. Máximo 3ª nivel de velocidad.

Velocidad (-): Disminuye la velocidad del motor. Mínimo 1ª Nivel de velocidad.

Bombilla: Enciende y apaga la luz. Cuando la lámpara está encendida, el símbolo del punto aparece en la pantalla.

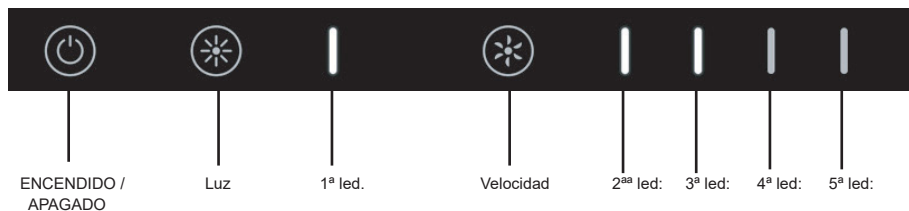
Temporizador: Se activa cuando se mantiene pulsada la tecla de la lámpara durante 3 segundos. El aparato comienza a parpadear con el nivel de velocidad actual. El aparato se apaga después de 15 minutos.

Purga de aire: Se activa cuando se pulsa la tecla de purga de aire con el mando a distancia. Los símbolos de la pantalla comienzan a girar mientras el motor está en marcha. A continuación, el sistema se apaga automáticamente. El ciclo es válido sólo durante 24 horas.

Advertencia del filtro: A 'C' aparece la advertencia en la pantalla al final del tiempo de funcionamiento del motor de 100 horas. Pulse y mantenga pulsada la tecla de velocidad menos (-) durante 5 segundos mientras el producto está cerrado. El símbolo 'E' aparece en la pantalla. Esto borrará la alerta y restablecerá la hora. El aviso de llenado del filtro aparece durante 2 segundos cuando se pulsa la tecla ON/OFF. Esta advertencia no se mostrará en los cambios de revolución.

Apagado automático: Por motivos de seguridad, la placa de circuitos está programada para apagar el motor durante un máximo de 5 horas y la iluminación durante un máximo de 10 horas. La función de apagado del motor se desactiva cuando se activa la función de purga de aire.

Panel de control táctil (Tipo 5)



ENCENDIDO / APAGADO: Arranca el motor. El motor funciona inicialmente en el nivel de velocidad 1.

Bombilla: Enciende y apaga la luz. El 1ºer led se activa cuando la lámpara está encendida. Transferencia Aumenta la velocidad cuando el motor está en marcha. En caso de presión sobre el motor en la última velocidad, el motor vuelve a la primera velocidad.

Temporizador: Se activa cuando se presiona el botón ON / OFF del motor durante 3 segundos. El dispositivo se activa durante 15 minutos a la velocidad actual. Al final de este período, el producto se desactiva. El led del motor que está activo durante el funcionamiento parpadea.

Purga de aire: La función se activa cuando se pulsa la tecla de purga de aire con el mando a distancia. El motor funciona durante 10 minutos en el primer nivel de velocidad y permanece en stand by durante 50 minutos. Este ciclo seguirá durante 24 horas. Cuando esta función está funcionando, sólo el led del botón ON / OFF comienza a parpadear. Posteriormente el sistema se apaga automáticamente. El ciclo es válido sólo durante 24 horas.

Apagado automático: Por motivos de seguridad, la placa de circuitos está programada para apagar el motor durante un máximo de 5 horas y la iluminación durante un máximo de 10 horas. La función de apagado del motor se desactiva cuando se activa la función de purga de aire.

Leds de velocidad:

- 2ª velocidad: Se activa cuando el motor está funcionando en el nivel de velocidad 1.
- 3ª velocidad: Se activa cuando el motor está funcionando en el nivel de velocidad 2.
- 4ª velocidad: Se activa cuando el motor está funcionando en el nivel de velocidad 3.
- 5ª velocidad: Se activa cuando el motor está funcionando en el nivel de velocidad 4.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA: Antes de cada mantenimiento y limpieza, se debe desenchufar la unidad o desconectar el fusible al que está conectada.

1. Preste atención a la limpieza del aparato, sobre todo inmediatamente después de cocinar alimentos fritos.
2. Basta con utilizar un paño suave empapado en detergente líquido para limpiar el exterior del aparato.
3. No utilice nunca productos abrasivos o rayantes para la limpieza.
4. Para preservar la calidad de la superficie del aparato, evite el uso de productos de limpieza que contengan alcohol metílico, lejía y polvo abrasivo para su limpieza. En las superficies inoxidables, utilice un spray de limpieza especial para paños húmedos y jabonosos o, preferentemente, superficies inoxidables.

ADVERTENCIA: Sin una limpieza periódica, existe el riesgo de incendio y pérdida de rendimiento.

Limpieza del filtro de aluminio

El filtro ayuda a mantener las partículas de aceite en el aire. Se recomienda limpiar el filtro en el plazo de 1 mes para un uso normal. Lave y enjuague los filtros en el lavavajillas o en agua con detergente líquido y vuelva a colocarlos después de secarlos.

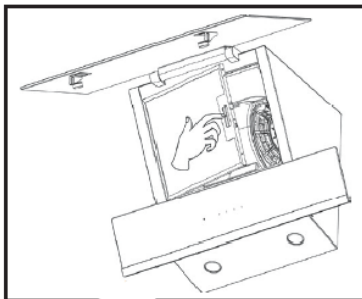
ADVERTENCIA : Cuando se lavan los filtros de aluminio, se puede observar una decoloración. Esto es normal, no es necesario cambiar los filtros.

ADVERTENCIA: Si el filtro de aluminio no se limpia periódicamente, el aceite acumulado en él crea un riesgo de incendio.

Extracción del filtro de aluminio

Tire del filtro de aluminio hacia usted presionándolo hacia abajo como se muestra en la figura 10. Invierta el proceso para instalar el filtro.

Nota: Evite doblar el filtro de aluminio para evitar daños.



USO EFICIENTE DEL APARATO

Utilice tubos de 150 / 120 mm de diámetro y el menor número posible de codos al conectar la campana extractora a la chimenea.

Preste atención a los períodos de limpieza de los filtros metálicos y a los períodos de sustitución de los filtros de carbón.

Utilice el aparato en la fase media cuando no requiera una potencia de aspiración intensa.

TRANSPORTE DEL APARATO

Guarde el embalaje original del aparato. Transporte el dispositivo en su embalaje original, siga las marcas de transporte que aparecen en el embalaje.

Si el embalaje original del dispositivo no está disponible;

Evite poner peso sobre el dispositivo.

Proteja la superficie exterior de los impactos.

Transporte el dispositivo embalándolo de forma que no sufra daños.

SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO

Las piezas de repuesto para su dispositivo pueden obtenerse a través de su distribuidor o del servicio técnico autorizado.

Al ponerse en contacto con su servicio técnico o distribuidor, indique el nombre del modelo del producto que puede ver en la etiqueta de la unidad para solicitar las piezas de repuesto. Una vez que retire el filtro de aluminio, podrá ver la etiqueta de la unidad.

Compruebe su aparato según la tabla siguiente antes de ponerse en contacto con el servicio técnico. Si el problema persiste, contacte a su distribuidor o a un servicio autorizado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Error de descripción	Solución
La campana extractora no funciona.	Compruebe la conexión eléctrica.
	Compruebe el interruptor del motor. El interruptor del motor debe estar en la posición de encendido.
Rayos La lámpara no funciona	Compruebe la conexión eléctrica.
	Compruebe el interruptor del motor. El interruptor de la bombilla debe estar en posición "encendido".
El tiro de la campana es débil	Compruebe el filtro de aluminio El filtro de aluminio debe lavarse una vez al mes en condiciones normales.
	Revise el tubo de salida de aire. El conducto de salida de aire debe estar abierto.
	Revise el filtro de carbón. (Para los modelos con filtro de carbón). El filtro de carbón debe cambiarse cada 3 meses en condiciones normales.
No da aire al exterior (en a bientes sin conductos de humos)	Compruebe el filtro de aluminio El filtro de aluminio debe lavarse una vez al mes en condiciones normales.
	Revise el filtro de carbón. (Para los modelos con filtro de carbón). El filtro de carbón debe cambiarse cada 3 meses en condiciones normales.
	Revise el filtro de carbón. (Para los modelos con filtro de carbón). El filtro de carbón debe

Dear Customer,

Thank you for choosing this product. We aim to allow you to optimally and efficiently use this environment-friendly product produced in our modern facilities under precise conditions with respect to sense of quality in total.

We advise you to read this user manual thoroughly before using the hood and keep it permanently so that the features of the hood you have purchased will stay the same as the first day for a long time and serve in an optimum efficient way.mpo.

Note: This Operating Manual is prepared for multiple models. Your appliance may not feature some functions specified in the manual. These functions are marked by the sign *.

WARNING: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE TESTING OR USING THIS DEVICE.

This product has been produced in modern environment-friendly facilities without harmfully affecting the nature.

Complies with WEEE Regulations. No PCB Included.

1.  **IMPORTANT:**
 - **Always read the instruction book carefully before using.**
 - **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
 - **Keep these instructions for future reference.**
2.  **Instrucciones de seguridad**
Instrucciones generales / Precauciones:

SAFETY INSTRUCTIONS

1. It is recommended that the product be installed by authorized persons. Installation by unauthorized persons could lead to poor operation performance, damage to the product, and accidents. The product will not be covered by the warranty.
2. Avoid connecting a chimney or air duct used to exhaust smoke from appliances that use gas from an electric cooker hood or other fuels (stove, boiler, thermosiphon, etc.). This warning does not apply to uses without flue.
3. Comply with the regulations of the authorities on the discharge of outlet air. (not applicable for devices that discharge air back into the room).
4. When the cooker hood is placed on a gas burning device, the distance between the hob and the hood should be at least 65 cm. If

a larger distance is specified in the installation instructions of the gas burning hobs, this value should be taken into account.

5. While the hood is running, ensure fresh air can enter the environment; especially when used at the same time with gas baking ovens and solid and gasfired appliances.
6. For your safety, use "Max 6.A" fuses in the hood installation.
7. Do not leave boiling oil on the stove. Pots that contain boiling oil may catch fire by itself.
8. Do not operate the hood without using cookwares. High heat may cause some parts of your product to deform and cause fire.
9. The packages pose a danger to children. Never allow children to play with packaging materials. Keep packaging materials out of reach of children.
10. Clean the oil trap aluminium filters regularly. Filters pose risk of fire due to accumulated grease deposits on them.
11. Do not operate your product without filter, and do not remove the filters when the product is in operation. Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the filter.
12. Flammable foods must not be cooked under the appliance.
13. In case of any fire, de-energize the device. Cover the flames with a damp cloth or towel. Never use water to put out the flames.
14. Failure to comply with deadlines and periodic instructions may result in a fire hazard.
15. This device should not be used by children, persons with physical, sensory or mental abilities, persons lacking experience or technical knowledge. Do not allow the persons and children under custody to use the product, play with the product, to perform maintenance and cleaning on the product.
16. Kitchen hoods are designed for domestic use. They should not be used for other purposes. May cause various accidents if used, the device is out of warranty
17. The electrical connection of the product must be done to a grounded outlet.
18. The electrical connection should only be made once the installation of the appliance has been completed.
19. Before the installation, maintenance and cleaning of the product, de-energize the device. (Unplug the device or turn off the fuse).
20. It is forbidden to install the power cord near equipment or materials that may come into contact with heat and cause distortion. This may cause fire.
21. Avoid touching the lamps in your product when they are operating for a long period of time. Since they would be hot, they could burn your hand.
22. Accessible sections may be hot when used with cooking appliances.
23. Failure to install screws or fixing installations in accordance with

these instructions may result in electrical hazards.

24. Your device is manufactured in accordance with 220-240 V 50 Hz AC power supply and requires a fuse of 16 Amp. Should your electrical system differ from these specified values, contact a licensed electrician or your authorized service center.

PACKAGE INFORMATION

The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

COMPLIANCE WITH WEEE REGULATIONS AND WASTE DISPOSAL

This product does not contain the dangerous and prohibited materials indicated in "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" published by Ministry of Environment and Urbanisation of Republic of Turkey. Complies with WEEE Regulations.

This product was manufactured from recyclable and reusable high quality parts and materials. Therefore, do not dispose of this product with other domestic wastes at the end of its life cycle. Take it to a collection point for electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. You can help protect the environment and natural resources by delivering the used products for recycling. Before disposing of the product, cut the power cord and render it non-functional for children's safety.



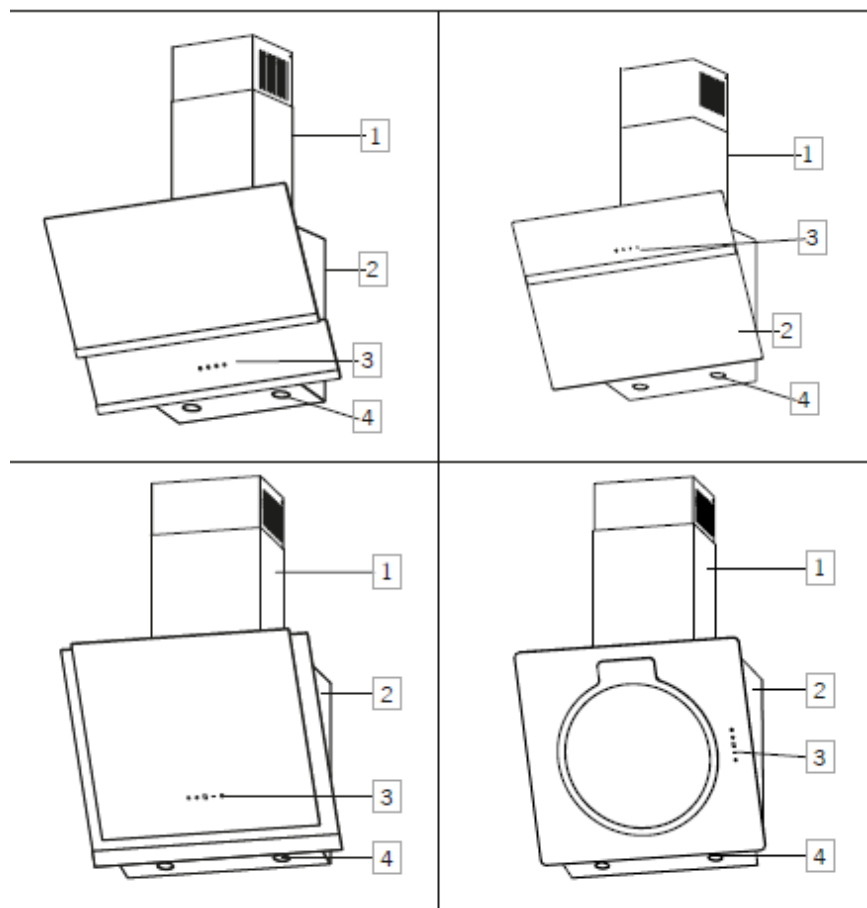
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power consumption in off mode: 0.0 W

Power consumption in standby mode: < 0.5 W

Time after which the product goes into off mode: 0 min.

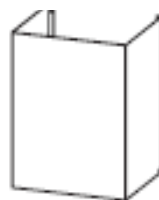
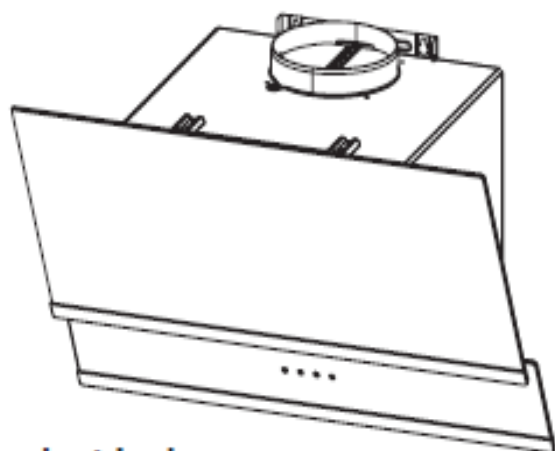
GENERAL VIEW



- 1. Flue
- 2. Body
- 3. Control Panel
- 4. Lightning

Note: Product images are representative. Product may vary in size and model.

ACCESSORIES



Product body



Inner connection sheet

Ø10 Dowel - x 4

Ø5 x 50 - x 4



Ø3,9 x 30 - x 2

Ø6 Dowel - x 2

Flap - x 2



Ø3.5 x 9.5 Screw - x 4

150/120 mm Adapter - x 1

Printed documents

*



*



Mounting suspension plate - x 2 (option)

Suspension plate connection bolt x 2 (option)

INSTALLATION

Mounting Distances

Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. The distance between the cooker and the cooker hood should be at least 65 cm.

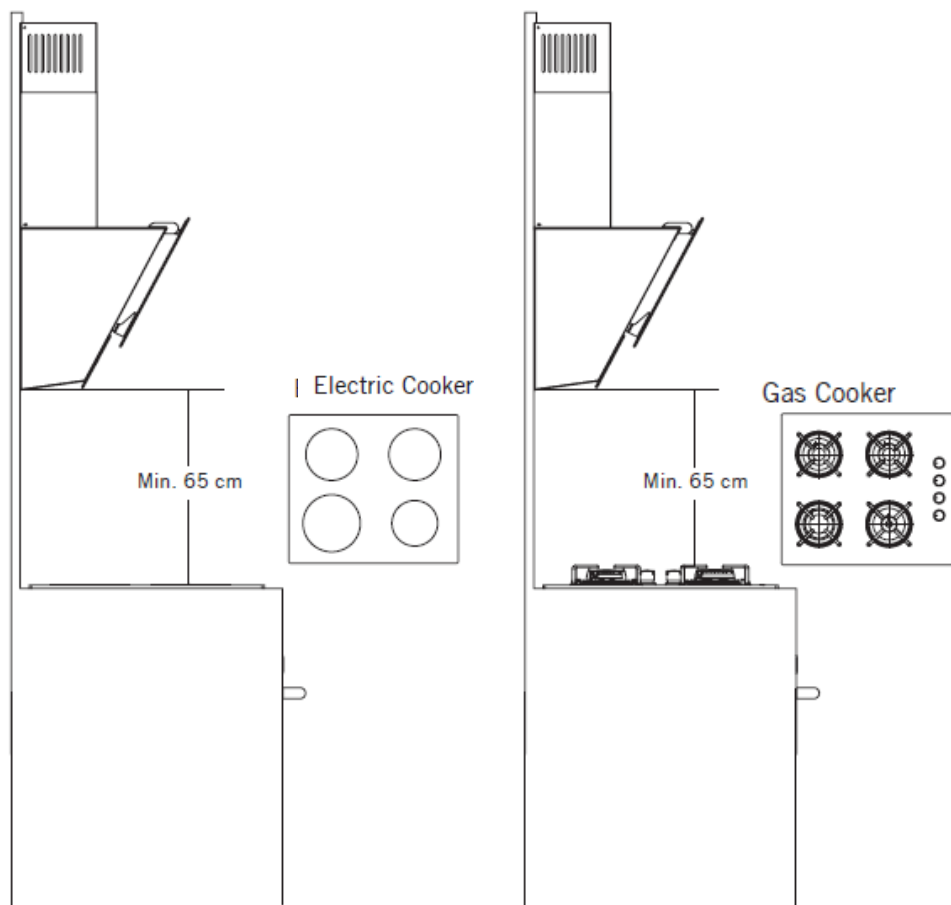
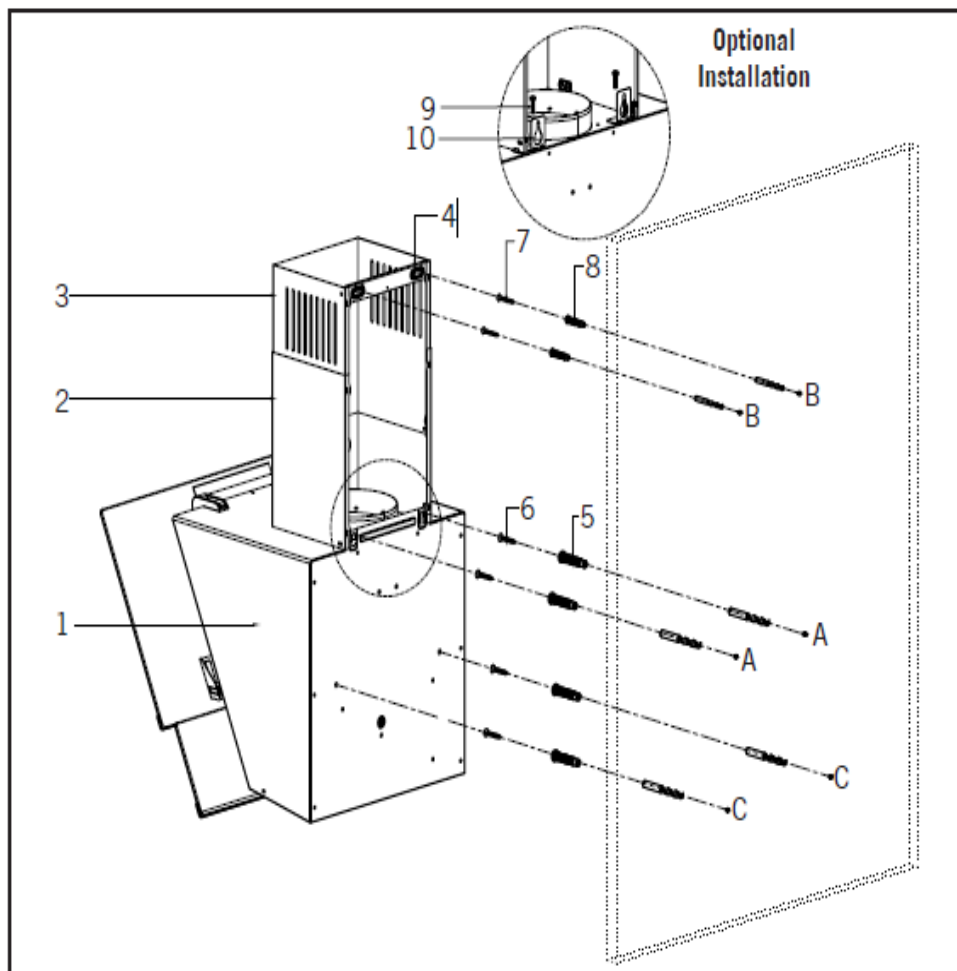


Ilustración 1

Body Mounting

Attach the mounting template to the wall at the distance (65 cm) shown in Figure 1. Drill through points A and C with Ø8 mm drill bit. At the B points, drill the chimney mounting plate with a Ø6 mm drill bit, considering the distance to the ceiling and the maximum length of the flue. Attach Ø8 mm dowel (5) to points A and C. Attach Ø6 mm (8) anchors to the B points. Tighten the Ø5 x 50 mm screw (6) to the A points so that the distance between it and the wall is 5 mm. Attach the product body to the screws at point A and tighten the screws completely. Open the product cover and remove the filters. Complete the body assembly by mounting Ø5 x 50 mm screws to the C points (6).

Note: The suspension plate mounting shown in detail is optional. It varies based on model..



Carbon Filter Assembly

Open the product cover and take out the aluminum filter. (see figure 3) Turn the carbon filter in the direction of the arrow by pressing the sides. (see Fig. 4)

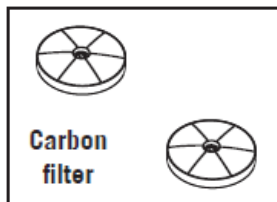


Figure 2

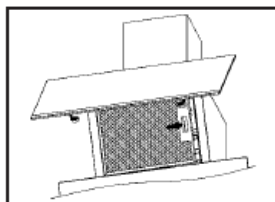


Figure 3

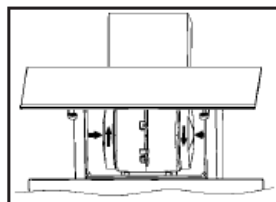


Figure 4

Flap Assembly

Attach flap tabs to points A as shown in Figure 5. Complete the assembly process so that the nails remain on the upper surface as shown in Figure 6.

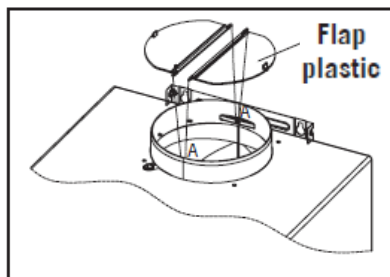


Figure 5

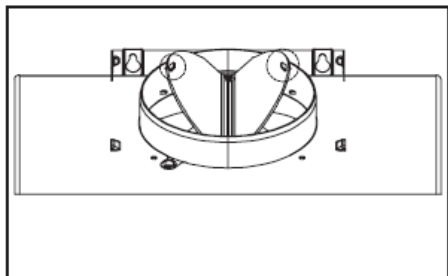


Figure 6

Adapter Mounting

Motor outlet diameter is 150 mm. If a connection with a 120 mm spiral hose be required, the plastic adapter must be mounted on the body as shown in the figure.

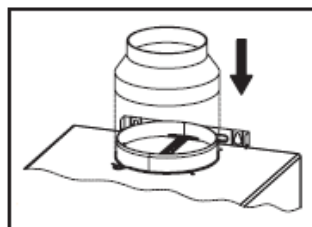


Figure 7

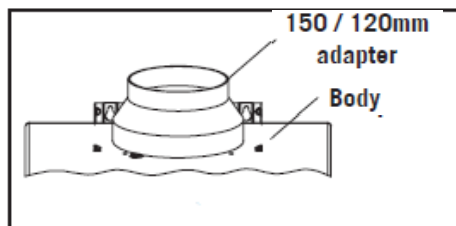


Figure 8

Flue Installation

Fix the outer flue to the body from point A with $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm screw. Insert the inner flue into the outer flue and fix it at the B points with $\varnothing 3.5 \times 9.5$ mm screws.

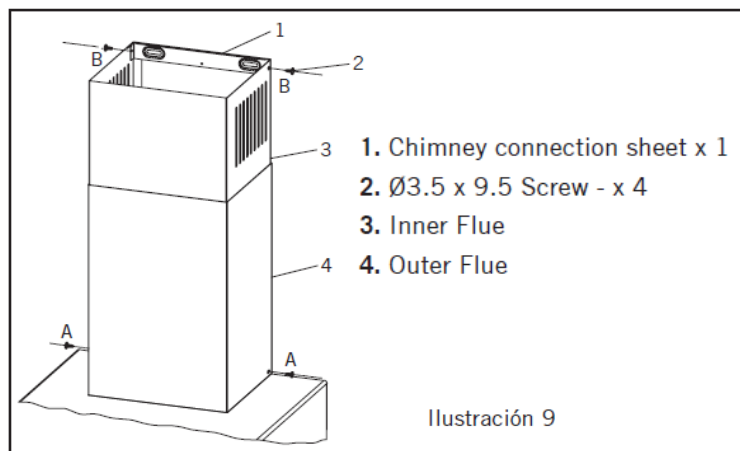


Figure 9

Air Outlet Connection

Air discharge can be done by flue connection (air discharge to the external environment) or by filtering the air back to the environment (carbon filter).

Flue Connected Use

The absorbed air is delivered to a flue or outdoor environment with the help of a pipe attached to the blower motor outlet of the hood in use with flue connection.
For flue-connected use, Ø150 mm or Ø120 mm spiral pipe and clamp must be provided from an authorized service or service recommended point.



WARNING: These parts are not included in the product content and must be purchased.

Note: It is recommended to make a pipe connection of Ø150 mm.

WARNING: In case of installation connected to a chimney, it is necessary to note all relevant warnings in the safety and environmental instructions.

Flueless use

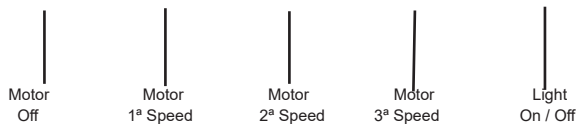
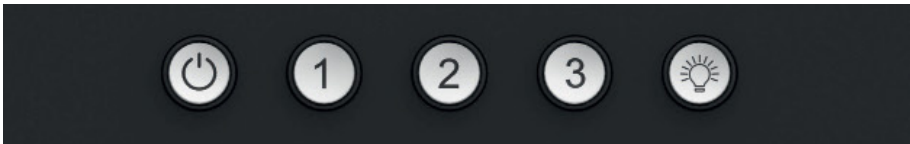
During flueless use, the air sucked by the activated carbon filter mounted on the blower motor side parts or hood body is filtered and returned to the environment.

WARNING: Since carbon filters are optional parts, they must be purchased from the service at an additional fee.
Never wash the carbon filter.

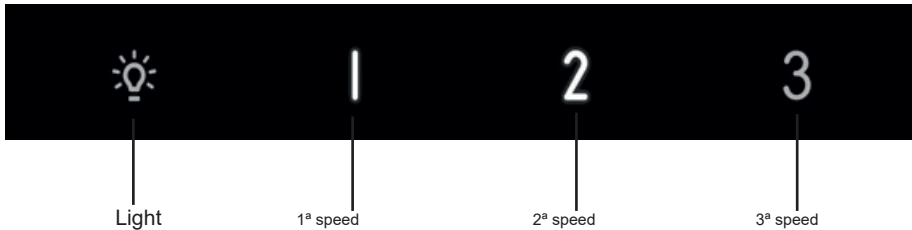


CONTROL PANEL

Mechanic Appliance Control Panel*



Touch Control Panel (Type 3)



Lamp: Turns the device lamp on and off. Key lighting is activated when the lamp is on.

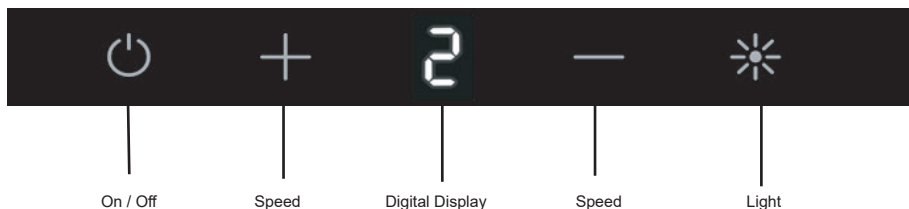
1st Speed: The engine of the device runs at speed level 1. Key lightening is activated on while the engine is running. Pressing this key for a long time activates the timer function and the key lightening flashes. The device is operated for 15 minutes at first speed level, the motor stops at the end of this period.

2nd Speed: The engine of the device runs at speed level 2. The key illumination of the speed keys lights up when the engine is running. Pressing this key for a long time activates the timer function. The lighting of the 1st and 2nd speed keys flashes. The device is operated for 15 minutes at the second speed level, the motor stops at the end of this period.

3rd Speed: The engine of the device runs at speed level 3. The key illumination of the speed keys lights up when the engine is running. Pressing this key for a long time activates the timer function and the lightening of the speed keys flashes. The device is operated for 15 minutes at the third speed level, the motor stops at the end of this period.

Automatic power-off: Should the appliance be left on, the appliance motor and its lighting are switched off after a maximum of 5 hours and the lighting lamp after a maximum of 10 hours to ensure safety and energy saving.

Touch Control Panel (Type 1)



ON / OFF: Starts the motor. The engine initially runs at speed level 1. Speed (+): Increases the speed of the motor. Maximum 3rd speed level. Speed (-): decreases the speed of the motor. Minimum 1st speed level.

Lamp: Turns the light on and off. When the lamp is on, the point symbol appears on the screen.

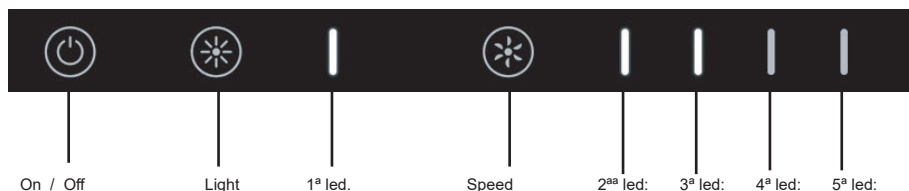
Timer: It activates when the lamp key is held down for 3 seconds. The device starts to flash at the current speed level. The device switches off after 15 minutes.

Air Cleaning: Activates when the air purge key is pressed with the remote control. The screen symbols start to rotate while the engine is running. The system then shuts down automatically. The cycle is valid for 24 hours only.

Filter Warning: A 'C' warning appears on the screen at the end of the 100-hour engine run time. Press and hold the speed minus (-) key for 5 seconds while the product is closed. The 'E' symbol appears on the display. This will delete the alert and reset the time. The filter fullness warning appears for 2 seconds when the ON/OFF key is pressed. This warning will not be shown in revolution changes.

Automatic Power-off: For safety purposes, the circuit board is programmed to turn off the engine for a maximum of 5 hours and the lighting for a maximum of 10 hours. The engine shutdown feature is disabled when the air purge function is activated.

Touch Control Panel (Type 5)



ON / OFF: Starts the motor. The engine initially runs at speed level 1.

Lamp: Turns the light on and off. 1st led is activated when the lamp is on. Transfer (+/-): Increases speed when the engine is running. In case of pressure on the motor at the last speed, the motor returns to the first speed.

Timer: It is activated when the engine ON / OFF button is pressed for 3 seconds. The device is activated for 15 minutes at the current speed. At the end of this period, the product is deactivated. The motor led that is active during operation flashes.

Air Cleaning: Function is activated when the air purge key is pressed with the remote control. The engine runs for 10 minutes at the first speed level and remains on stand by for 50 minutes. This cycle continues for 24 hours. When this function is working, only the ON / OFF button led starts blinking. The system later shuts down automatically. The cycle is valid for 24 hours only.

Automatic Power-off: For safety purposes, the circuit board is programmed to turn off the engine for a maximum of 5 hours and the lighting for a maximum of 10 hours. The engine shutdown feature is disabled when the air purge function is activated.

Speed Leds:

2nd Led: It is activated when the engine is running at the speed level 1.

3rd Led: It is activated when the engine is running at the speed level 2.

4th Led: It is activated when the engine is running at the speed level 3.

5th Led: It is activated when the engine is running at the speed level 4.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Prior to each maintenance and cleaning, the unit must be unplugged or the fuse to which it is connected must be disconnected.

1. Pay attention to clean the appliance, especially immediately after cooking fried foods.
2. It is sufficient to use a soft cloth soaked in liquid detergent to clean the exterior of the unit.
3. Never use abrasive or scratching products for cleaning.
4. In order to preserve the surface quality of the unit, avoid using cleaning agents containing methylated spirits, bleach and abrasive powder when cleaning. On stainless surfaces; use special cleaning spray used for damp, soapy cloths or preferably stainless surfaces.

WARNING: Without periodic cleaning, there is a risk of fire and loss of yield.

Aluminum Filter Cleaning

The filter helps to keep the oil particles in the air. It is recommended to clean your filter within 1 month for normal use. Wash and rinse the filters in the dishwasher or in water with liquid detergent and replace after drying.

WARNING: When washed in aluminum filters, discoloration can be observed. This is normal, you don't need to change your filters.

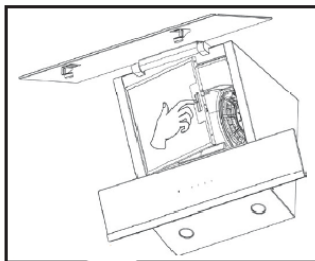
WARNING: If the aluminum filter is not cleaned periodically, the oil accumulated on it creates a risk of fire.un riesgo de incendio.

Aluminum Filter Removal

Pull the aluminum filter towards you by pressing it down as shown in figure 10.

Reverse the process to install the filter.

Note: Avoid bending the aluminum filter to prevent damage.



EFFICIENT USE OF THE DEVICE

Use 150 / 120 mm diameter pipes and as few elbows as possible when connecting the cooker hood to the chimney.

Pay attention to the cleaning periods of the metal filters and replacement periods of the carbon filters.

Use the device in the middle stage when it does not require intensive suction power.

TRANSPORT THE DEVICE

Save the original packaging of the device. Transport the device in its original packaging, follow the transport markings on the packaging.

If the Original Package of the Device Is Not Available;

Avoid putting weight on the device.

Protect the outer surface from impacts.

Carry the device by packing it in such a way that it is not damaged.

SERVICE AND SPARE PARTS

Spare parts for your device can be obtained from your dealer or authorized service.

Upon contacting your service department or dealer, please indicate the product model name that you can see on the unit label to request replacement parts.

Once you remove the aluminum filter, you can see the label on the unit.

Check your device according to the table below before contacting the service. If the problem persists, contact your dealer or an authorized service.

TROUBLESHOOTING

Error Description	Solution
The cooker hood does not work.	Check the electrical connection.
	Check engine switch. The engine switch should be in the on position.
Lightning lamp does not work	Check the electrical connection.
	Check engine switch. Lamp switch must be at "on" position.
Hood draught is weak	Check the aluminium filter Aluminum filter should be washed once a month under normal conditions.
	Check the air outlet flue. The air outlet flue must be open.
	Check the carbon filter. (For models with a carbon filter). The carbon filter should be changed every 3 months under normal conditions.
Does not give air outside (in environments without flues)	Check the aluminium filter Aluminum filter should be washed once a month under normal conditions.
	Check the carbon filter. (For models with a carbon filter). The carbon filter should be changed every 3 months under normal conditions.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Notre objectif est de vous permettre d'utiliser de manière optimale et efficace ce produit respectueux de l'environnement, fabriqué dans nos installations modernes, dans des conditions précises et en respectant le sens de la qualité dans son ensemble.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la hotte et de le conserver en permanence afin que les caractéristiques de la hotte que vous avez achetée restent les mêmes qu'au premier jour pendant longtemps et qu'elle fonctionne de manière optimale.

Note : Ce manuel d'utilisation est préparé pour plusieurs modèles. Votre l'appareil peut ne pas présenter certaines fonctions spécifiées dans le manuel. Ces fonctions sont signalées par le signe *.

AVERTISSEMENT : LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE TESTER OU D'UTILISER CET APPAREIL.

Ce produit a été fabriqué dans des installations modernes et respectueuses de l'environnement, sans nuire à la nature.

Conforme aux réglementations WEEE. Aucun PCB n'est inclus.

1.  **IMPORTANTE:**
 - **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
 - **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
 - **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad



Instrucciones generales / Precauciones:

SÉCURITÉ INSTRUCTIONS

1. Il est recommandé que le produit soit installé par des personnes autorisées. L'installation par des personnes non autorisées peut entraîner un mauvais fonctionnement, des dommages au produit et des accidents. Le produit ne sera pas couvert par la garantie.
2. Évitez de raccorder une cheminée ou un conduit d'air utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils utilisant le gaz d'une hotte électrique ou d'autres combustibles (poêle, chaudière, thermosiphon, etc.). Cet avertissement ne s'applique pas aux utilisations sans conduit de fumée.
3. Respecter les réglementations des autorités en matière d'évacuation de l'air de sortie. (ne s'applique pas aux appareils qui

rejetent l'air dans la pièce).

4. Lorsque la hotte est placée sur une table de cuisson au gaz, la distance entre la table de cuisson et la hotte doit être d'au moins 65 cm. Si une distance plus importante est spécifiée dans les instructions d'installation des tables de cuisson au gaz, cette valeur doit être prise en compte.
5. Lorsque la hotte fonctionne, il faut veiller à ce que de l'air frais puisse pénétrer dans l'environnement, en particulier lorsqu'elle est utilisée en même temps que des fours à gaz et des appareils à combustible solide ou à gaz.
6. Pour votre sécurité, utilisez des fusibles "Max 6.A" dans l'installation de la hotte.
7. Ne laissez pas d'huile bouillante sur le feu. Lescasserole qui contenir de l'huile bouillante peut s'enflammer d'elle-même.
8. Ne faites pas fonctionner la hotte sans utiliser d'ustensiles de cuisine. La chaleur élevée peut entraîner la déformation de certaines pièces de l'appareil et provoquer un incendie.
9. Les emballages présentent un danger pour les enfants. Ne laissez jamais les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
10. Nettoyez régulièrement les filtres en aluminium du collecteur d'huile. Les filtres présentent un risque d'incendie en raison des dépôts de graisse qui s'y accumulent.
11. Ne faites pas fonctionner votre produit sans filtre et ne retirez pas les filtres lorsque le produit est en fonctionnement. N'utilisez pas de matériaux filtrants non résistants au feu à la place du filtre.
12. Les aliments inflammables ne doivent pas être cuits sous l'appareil.
13. En cas d'incendie, mettez l'appareil hors tension. Couvrez les flammes avec un chiffon ou une serviette humide. N'utilisez jamais d'eau pour éteindre les flammes.
14. Non-respect des délais et des périodicités Le non-respect des instructions peut entraîner un risque d'incendie.
15. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes manquant d'expérience ou de connaissances techniques. Ne laissez pas les personnes et les enfants sous garde utiliser le produit, jouer avec le produit, effectuer l'entretien et le nettoyage du produit.
16. Les hottes de cuisine sont conçues pour un usage domestique. Elles ne doivent pas être utilisées à d'autres fins. L'utilisation de l'appareil peut provoquer des accidents divers, l'appareil est hors garantie.
17. Le branchement électrique du produit doit se faire sur une prise de terre.
18. Le raccordement électrique ne doit être effectué qu'une fois

l'installation de l'appareil terminée.

19. Avant l'installation, l'entretien et le nettoyage du produit, mettez l'appareil hors tension. (Débrancher l'appareil ou couper le fusible)
20. Il est interdit d'installer le cordon d'alimentation à proximité d'équipements ou de matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la chaleur et de provoquer des déformations. Cela pourrait provoquer un incendie.
21. Évitez de toucher les lampes de votre produit lorsqu'elles fonctionnent pendant une longue période. Comme elles sont chaudes, elles pourraient vous brûler la main.
22. Les sections accessibles peuvent être chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
23. Le fait de ne pas installer les vis ou les fixations conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
24. Votre appareil est fabriqué conformément à l'alimentation électrique 220-240 V 50 Hz AC et nécessite un fusible de 16 ampères. Si votre système électrique diffère de ces valeurs spécifiées, contactez un électricien agréé ou votre centre de service autorisé.

INFORMATIONS SUR LE PAQUET

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à la législation nationale. Ne pas jeter les déchets d'emballage avec les ordures ménagères ou d'autres déchets, mais les déposer dans les zones de collecte d'emballages spécifiées par les autorités locales.

RESPECT DE LA REGLEMENTATION WEEE ET ELIMINATION DES DECHETS

Ce produit ne contient pas les matériaux dangereux et interdits indiqués dans le "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" publié par le ministère de l'Environnement et de l'Urbanisation de la République de Turquie. Conforme aux réglementations DEEE.

Ce produit a été fabriqué à partir de pièces et de matériaux de haute qualité recyclables et réutilisables. Par conséquent, ne le jetez pas avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Déposez-le dans un point de collecte des équipements électriques et électroniques. Vous pouvez vous renseigner sur ces points de collecte auprès de votre administration locale. Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement et des ressources naturelles en remettant les produits usagés à des fins de recyclage. Avant de mettre le produit au rebut, coupez le cordon d'alimentation et rendez-le inutilisable pour la sécurité des enfants.



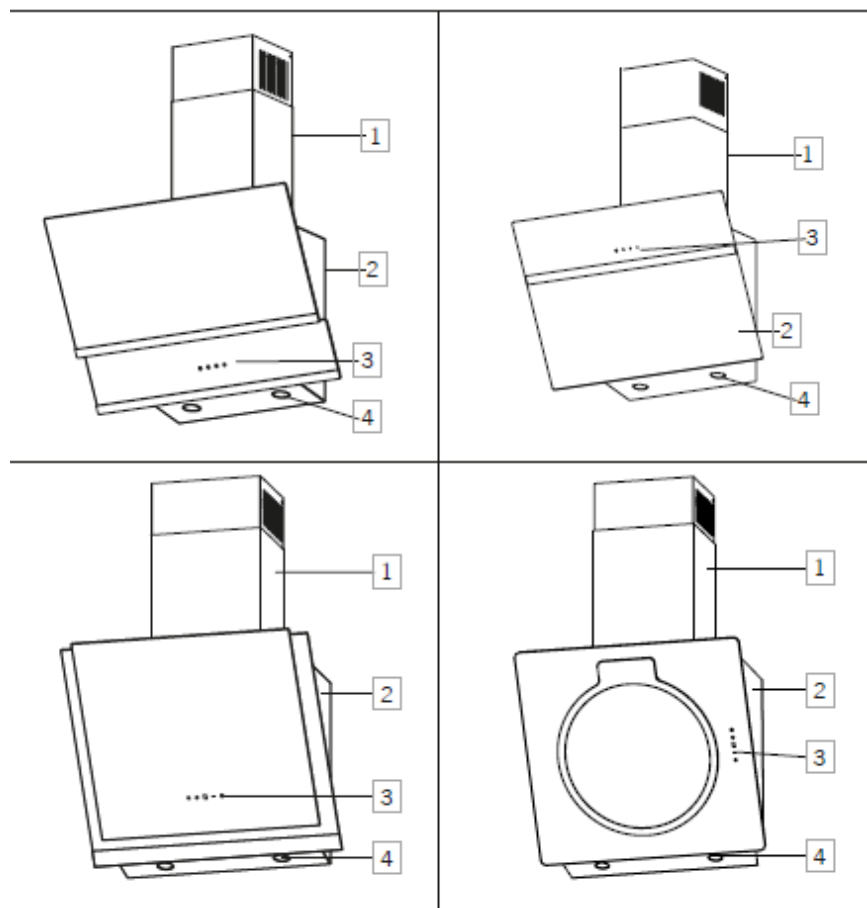
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Consommation électrique en mode arrêt : 0,0 W

Consommation électrique en mode veille : < 0,5 W

Temps après lequel le produit passe en mode arrêt : 0 min.

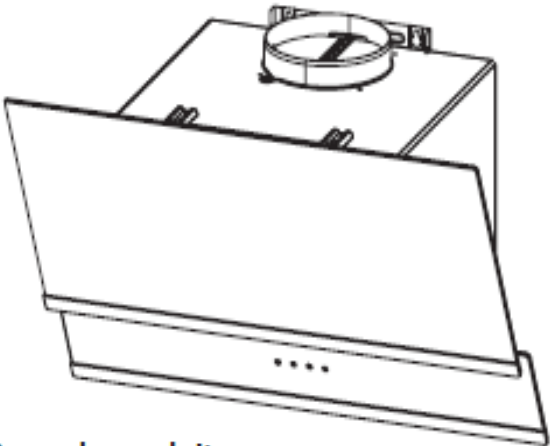
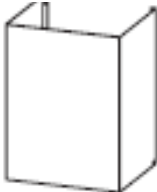
VUE GÉNÉRALE



- 1. Conduit de fumée
- 2. Corps de l'appareil
- 3. Panneau de contrôle
- 4. Éclairage

Remarque : les images des produits sont représentatives. La taille et le modèle du produit peuvent varier.

ACCESORIOS

		
Corps du produit		
		
Feuille de connexion Intérieure	Ø10 Cheville - x 4	Ø5 x 50 - x 4
		
Ø3,9 x 30 - x 2	Ø6 Cheville - x 2	Rabat - x 2
		
Ø3,5 x 9,5 Vis - x 4	150/120 mm Adaptateur - x 1	Documents imprimés
* 	* 	
Plaque de suspension - x 2 (option)		Boulon de raccordement de la plaque de suspension x 2 options

INSTALLATION

Distances de montage

La distance entre la cuisinière et la hotte doit être prise en compte avant le montage. La distance entre la cuisinière et la hotte doit être d'au moins 65 cm.

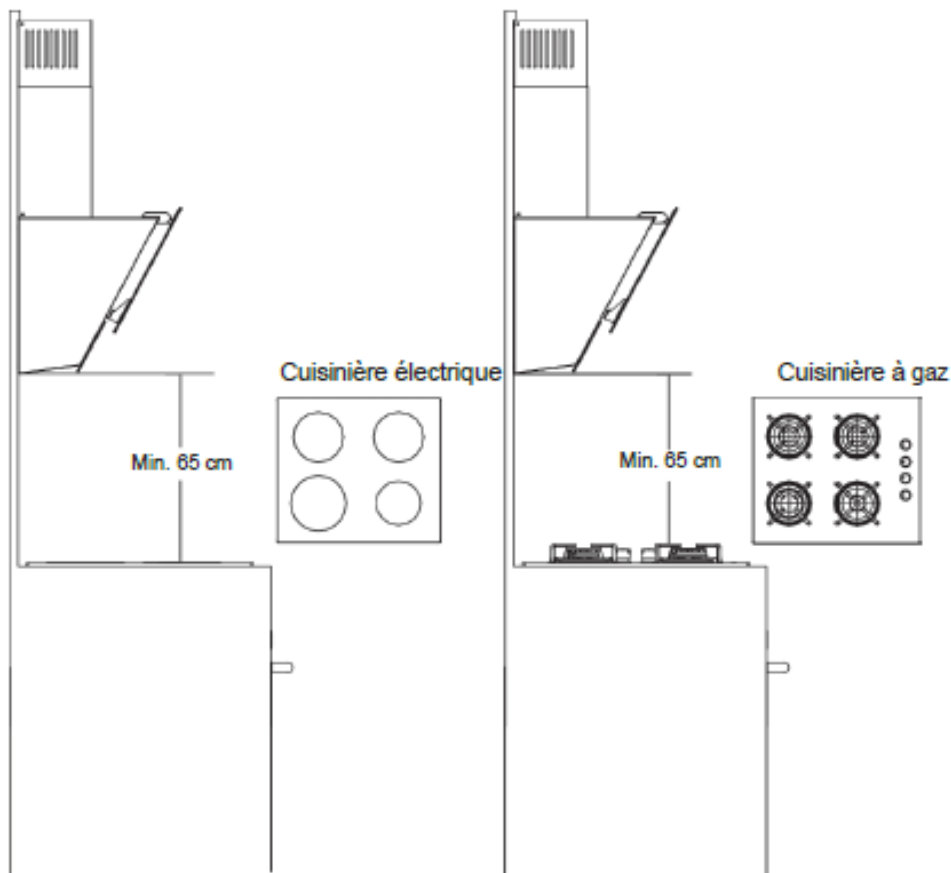
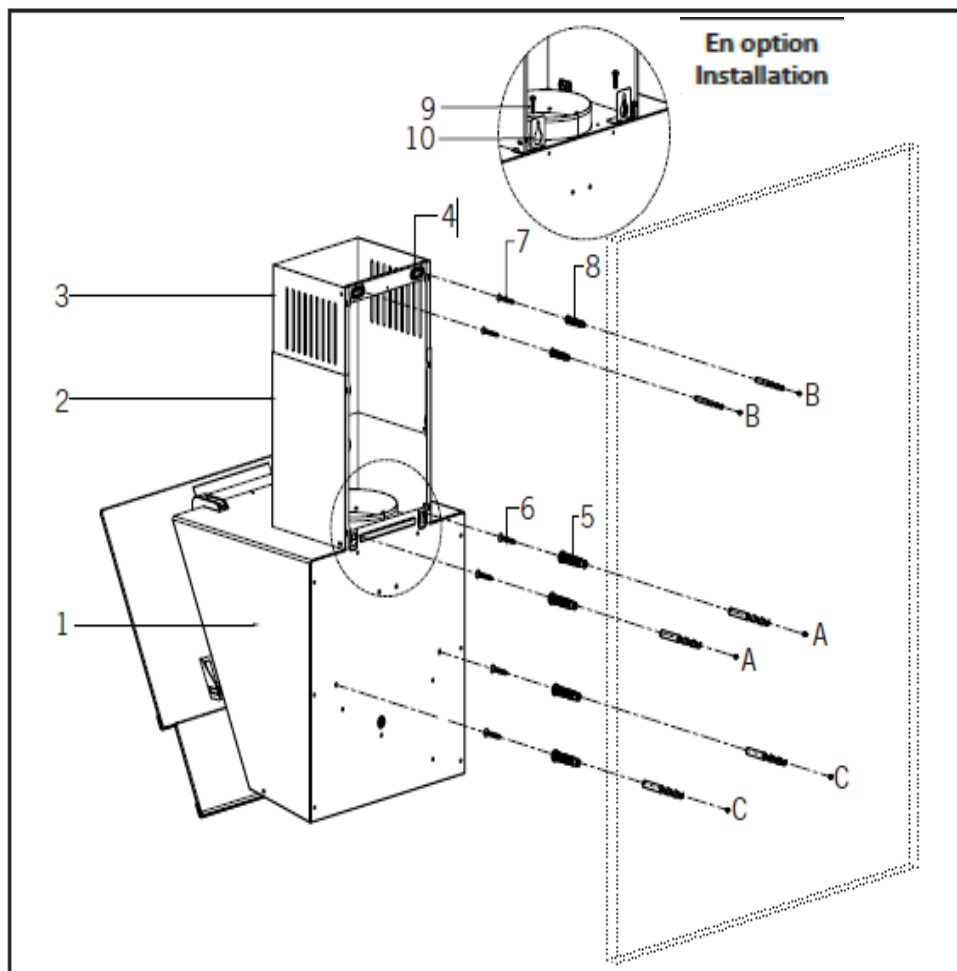


Figure 1

Montage du corps

Fixer le gabarit de montage au mur à la distance (65 cm) indiquée dans la figure 1. Percez les points A et C avec une mèche de Ø8 mm. Aux points B, percer la plaque de montage de la cheminée avec une mèche de Ø6 mm, en tenant compte de la distance au plafond et de la longueur maximale du conduit. Fixer la cheville Ø8 mm (5) aux points A et C. Fixer les chevilles Ø6 mm (8) aux points B. Serrer la vis Ø5 x 50 mm (6) aux points A de manière à ce que la distance entre celle-ci et le mur soit de 5 mm. Fixer le corps du produit aux vis du point A et serrer les vis à fond. Ouvrir le couvercle du produit et retirer les filtres. Compléter l'assemblage du corps en fixant les vis Ø5 x 50 mm aux points C (6).

Note : Le montage de la plaque de suspension illustré en détail est optionnel. Il varie en fonction du modèle.



Assemblage du filtre à charbon

Ouvrez le couvercle de l'appareil et retirez le filtre en aluminium. (voir figure 3) Tournez le filtre à charbon dans le sens de la flèche en appuyant sur les côtés. (voir figure 4)

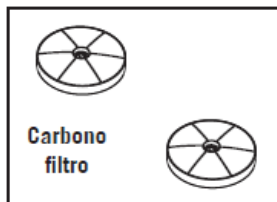


Figure 2

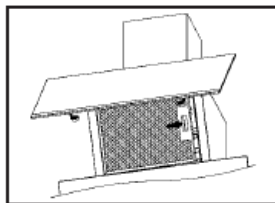


Figure 3

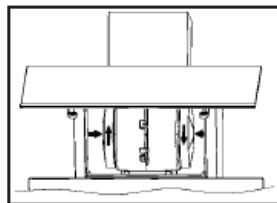
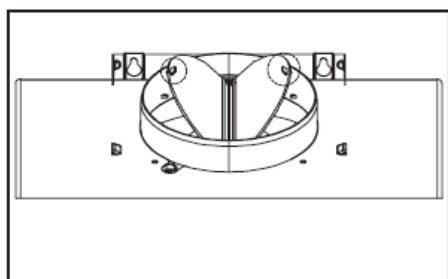
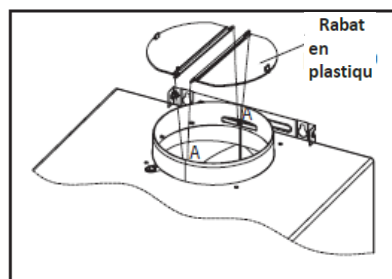


Figure 4

Assemblage des volets

Fixer les languettes des volets aux points A comme indiqué dans la figure 5. Terminer l'assemblage de manière à ce que les clous restent sur la surface supérieure, comme le montre la figure 6.



Montage de l'adaptateur

Le diamètre de sortie du moteur est de 150 mm. Si un raccordement avec un tuyau spiralé de 120 mm est nécessaire, l'adaptateur en plastique doit être monté sur le corps comme indiqué sur la figure.

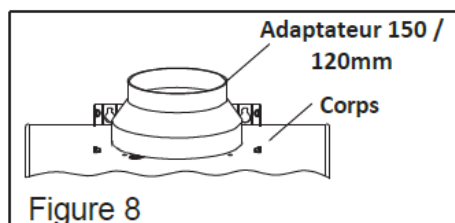
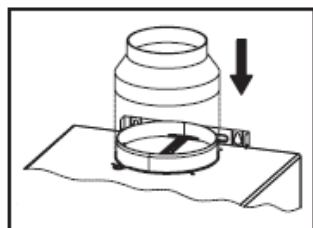


Figure 8

Installation du conduit de fumée

Fixer le conduit extérieur au corps à partir du point A avec des vis Ø3,5 x 9,5 mm. Insérer le conduit intérieur dans le conduit extérieur et le fixer aux points B avec des vis Ø3,5 x 9,5 mm.

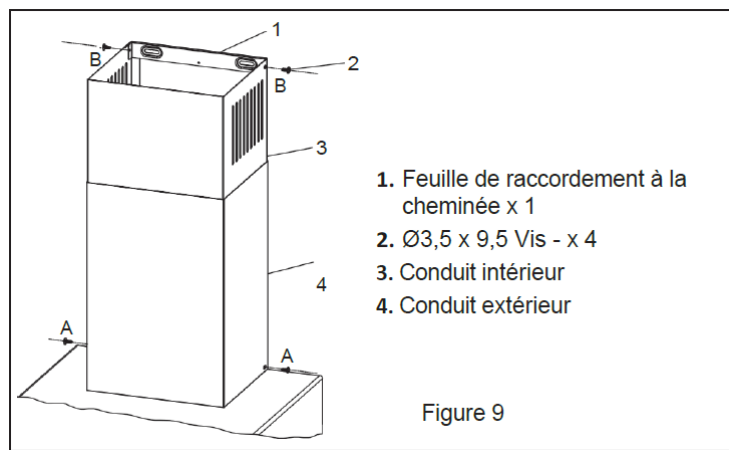


Figure 9

Raccordement de la sortie d'air

L'évacuation de l'air peut se faire par raccordement au conduit de fumée (évacuation de l'air vers l'environnement extérieur) ou par filtrage de l'air vers l'environnement (filtre à charbon).

Conduit raccordé Utilisation

L'air absorbé est acheminé vers un conduit de fumée ou un environnement extérieur à l'aide d'un tuyau fixé à la sortie du moteur du ventilateur de la hotte utilisée avec un raccordement au conduit de fumée. En cas d'utilisation avec un conduit de fumée, un tuyau spiralé de Ø150 mm ou Ø120 mm et un collier doivent être fournis par un service agréé ou un point de service recommandé.



Note : Il est recommandé d'effectuer un raccordement de tuyau de Ø150 mm.

AVERTISSEMENT : Ces pièces ne sont pas incluses dans le contenu du produit et doivent être achetées.

AVERTISSEMENT : En cas d'installation raccordée à une cheminée, il est nécessaire de tenir compte de tous les avertissements pertinents figurant dans les instructions relatives à la sécurité et à l'environnement.

Utilisation sans fluides

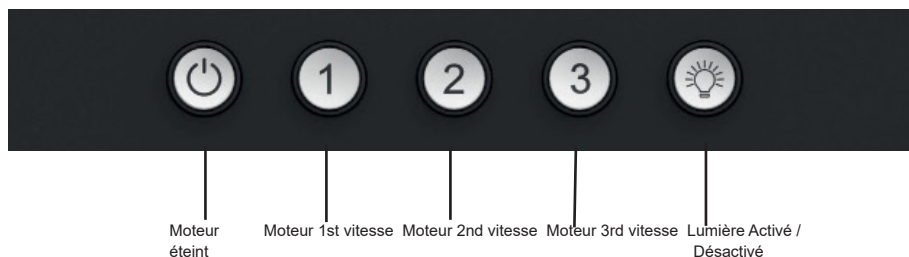
Lors de l'utilisation en mode sans conduit, l'air aspiré par le filtre à charbon actif monté sur les parties latérales du moteur de la soufflerie ou sur le corps de la hotte est filtré et renvoyé dans l'environnement.



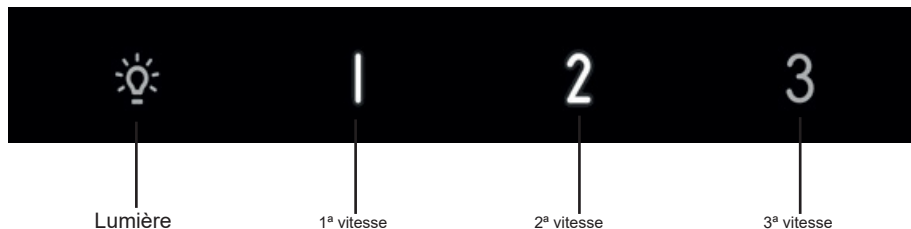
AVERTISSEMENT : Les filtres à charbon étant des pièces optionnelles, ils doivent être achetés auprès du service après-vente moyennant un supplément. Ne jamais laver le filtre à char

CONTRÔLE PANNEAU

Mécanicien Panneau de contrôle des appareils



Écran de contrôle tactile (type 3)



Lampe : Permet d'allumer et d'éteindre la lampe de l'appareil. L'éclairage des touches est activé lorsque la lampe est allumée.

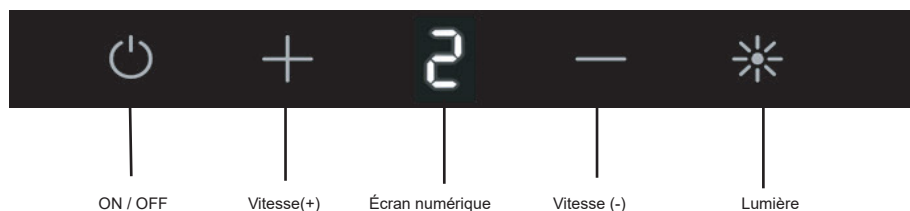
1st Vitesse : Le moteur de l'appareil tourne à la vitesse 1. L'éclairage des touches est activé lorsque le moteur tourne. Une pression prolongée sur cette touche active la fonction de minuterie et l'éclairage des touches clignote. L'appareil fonctionne pendant 15 minutes au premier niveau de vitesse, le moteur s'arrête à la fin de cette période.

2nd Vitesse : Le moteur de l'appareil tourne à la vitesse 2. L'éclairage des touches de vitesse s'allume lorsque le moteur tourne. Une pression prolongée sur cette touche active la fonction minuterie. L'éclairage des touches de vitesse 1 et 2 clignote. L'appareil fonctionne pendant 15 minutes à la deuxième vitesse, le moteur s'arrête à la fin de cette période.

3rd Vitesse : Le moteur de l'appareil tourne à la vitesse 3. L'éclairage des touches de vitesse s'allume lorsque le moteur tourne. Une pression prolongée sur cette touche active la fonction de minuterie et l'éclairage des touches de vitesse clignote. L'appareil fonctionne pendant 15 minutes au troisième niveau de vitesse, le moteur s'arrête à la fin de cette période.

Arrêt automatique : si l'appareil reste allumé, le moteur et l'éclairage de l'appareil s'éteignent au bout de 5 heures maximum et la lampe d'éclairage au bout de 10 heures maximum, afin de garantir la sécurité et l'économie d'énergie.

Écran de contrôle tactile (type 1)



ON / OFF : démarre le moteur. Le moteur tourne initialement au niveau de vitesse 1. **Vitesse (+)** : Augmente la vitesse du moteur. Maximum 3rd niveau de vitesse. **Vitesse (-)** : diminue la vitesse du moteur. Minimum 1st niveau de vitesse.

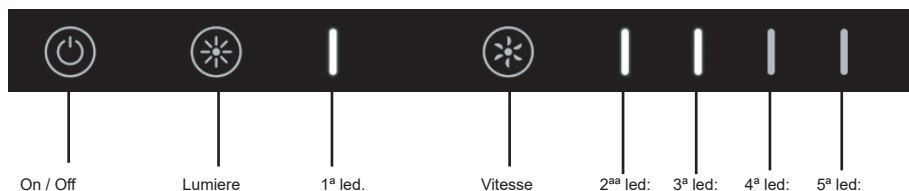
Lampe : Permet d'allumer et d'éteindre la lampe. Lorsque la lampe est allumée, le symbole du point apparaît à l'écran. Minuterie : elle s'active lorsque la touche de la lampe est maintenue enfoncée pendant 3 secondes. L'appareil commence à clignoter à la vitesse actuelle. L'appareil s'éteint au bout de 15 minutes.

Nettoyage de l'air : S'active lorsque l'on appuie sur la touche de purge d'air à l'aide de la télécommande. Les symboles de l'écran commencent à tourner pendant que le moteur tourne. Le système s'arrête ensuite automatiquement. Le cycle n'est valable que pour 24 heures.

Avertissement concernant le filtre : Un avertissement "C" s'affiche à l'écran à la fin de la période de fonctionnement du moteur de 100 heures. Appuyez sur la touche de vitesse moins (-) et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes lorsque le produit est fermé. Le symbole "E" apparaît à l'écran. Cette opération efface l'alerte et réinitialise l'heure. L'avertissement de remplissage du filtre apparaît pendant 2 secondes lorsque l'on appuie sur la touche ON/OFF. Cet avertissement ne s'affiche pas lors des changements de révolution.

Arrêt automatique : Pour des raisons de sécurité, la carte de circuit imprimé est programmée pour éteindre le moteur pendant un maximum de 5 heures et l'éclairage pendant un maximum de 10 heures. La fonction d'arrêt du moteur est désactivée lorsque la fonction de purge d'air est activée.

Écran de contrôle tactile (type 5)



ON / OFF : démarre le moteur. Le moteur tourne initialement au niveau de vitesse 1.

Lampe : Permet d'allumer et d'éteindre la lumière. 1st led est activée lorsque la lampe est allumée.

Transfert (+/-) : Augmente la vitesse lorsque le moteur tourne. En cas de pression sur le moteur à la dernière vitesse, le moteur revient à la première vitesse.

Minuterie : elle est activée lorsque le bouton ON / OFF du moteur est enfoncé pendant 3 secondes. Le dispositif est activé pendant 15 minutes à la vitesse actuelle. À la fin de cette période, le produit est désactivé. Le voyant du moteur qui est actif pendant le fonctionnement clignote.

Nettoyage de l'air : La fonction est activée lorsque l'on appuie sur la touche de purge d'air à l'aide de la télécommande. Le moteur tourne pendant 10 minutes au premier niveau de vitesse et reste en veille pendant 50 minutes. Ce cycle se poursuit pendant 24 heures. Lorsque cette fonction est activée, seul le voyant du bouton ON / OFF commence à clignoter. Le système s'arrête ensuite automatiquement. Le cycle n'est valable que pour 24 heures.

Arrêt automatique : Pour des raisons de sécurité, la carte de circuit imprimé est programmée pour éteindre le moteur pendant un maximum de 5 heures et l'éclairage pendant un maximum de 10 heures. La fonction d'arrêt du moteur est désactivée lorsque la fonction de purge d'air est activée.

Leds de vitesse :

2nd Led : Elle est activée lorsque le moteur tourne au niveau de vitesse 1.

3rd Led : Elle est activée lorsque le moteur tourne au niveau de vitesse 2.

4th Led : Elle est activée lorsque le moteur tourne au niveau de vitesse 3.

5th Led : Elle est activée lorsque le moteur tourne au niveau de vitesse 4.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT : Avant tout entretien ou nettoyage, l'appareil doit être débranché ou le fusible auquel il est relié doit être déconnecté.

1. Veillez à nettoyer l'appareil, en particulier immédiatement après la cuisson d'aliments frits.
2. Il suffit d'utiliser un chiffon doux imbibé de détergent liquide pour nettoyer l'extérieur de l'unité.
3. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou grattants pour le nettoyage.
4. Afin de préserver la qualité de la surface de l'appareil, évitez d'utiliser des produits de nettoyage contenant de l'alcool à brûler, de l'eau de Javel et de la poudre abrasive. Sur les surfaces en acier inoxydable, utilisez un spray de nettoyage spécial pour les chiffons humides et savonneux ou, de préférence, pour les surfaces en acier inoxydable.

AVERTISSEMENT : En l'absence de nettoyage périodique, il y a un risque d'incendie et perte de rendement.

Nettoyage des filtres en aluminium

Le filtre aide à maintenir les particules d'huile dans l'air. Il est recommandé de nettoyer le filtre dans un délai d'un mois pour une utilisation normale. Lavez et rincez les filtres au lave-vaisselle ou dans de l'eau additionnée de détergent liquide et remettez-les en place.

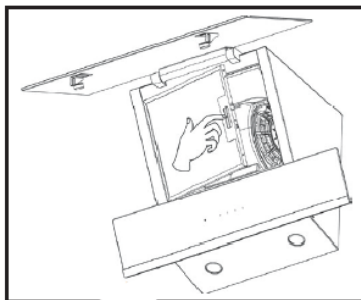
ADVERTENCIA : Cuando se lavan los filtros de aluminio, se puede observar una decoloración. Esto es normal, no es necesario cambiar los filtros.

ADVERTENCIA : Si el filtro de aluminio no se limpia periódicamente, el aceite acumulado en él crea un riesgo de incendio.

après séchage Retrait du filtre à aluminium

Tirez le filtre en aluminium vers vous en appuyant dessus, comme le montre la figure 10. Inversez le processus pour installer le filtre.

Remarque : évitez de plier le filtre en aluminium pour prévenir les dommages.



UTILISATION EFFICACE DU DISPOSITIF

Utilisez des tuyaux de 150 / 120 mm de diamètre et le moins de coudes possible pour raccorder la hotte à la cheminée. Veillez à respecter les périodes de nettoyage des filtres métalliques et les périodes de remplacement des filtres à charbon. Utilisez l'appareil en phase intermédiaire lorsqu'il ne nécessite pas une puissance d'aspiration intensive.

TRANSPORTER L'APPAREIL

Conservez l'emballage d'origine de l'appareil. Transportez l'appareil dans son emballage d'origine, en respectant les indications de transport figurant sur l'emballage.

Si l'emballage d'origine de l'appareil n'est pas disponible ; Évitez de mettre du poids sur l'appareil. Protégez la surface extérieure des chocs.

Transportez l'appareil en l'emballant de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.

Si el embalaje original del dispositivo no está disponible;

Evite poner peso sobre el dispositivo.

Proteja la superficie exterior de los impactos.

Transporte el dispositivo embalándolo de forma que no sufra daños.

SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange pour votre appareil peuvent être obtenues auprès de votre revendeur ou d'un service agréé. Lorsque vous contactez votre service après-vente ou votre revendeur, veuillez indiquer le nom du modèle du produit qui figure sur l'étiquette de l'appareil pour demander des pièces de rechange.

Une fois que vous avez retiré le filtre en aluminium, vous pouvez voir l'étiquette sur l'appareil.

Vérifiez votre appareil selon le tableau cidessous avant de contacter le service après-vente. Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou un centre de service agréé.

DÉPANNAGE

Description de l'erreur	Solución
La hotte aspirante ne fonctionne pas.	Vérifier la connexion électrique.
	Vérifier l'interrupteur du moteur. L'interrupteur du moteur doit être en position de marche.
La lampe à éclairage ne fonctionne pas	Vérifier la connexion électrique.
	Vérifier l'interrupteur du moteur. L'interrupteur de la lampe doit être en position "on".
Le tirage de la hotte est faible	Vérifier le conduit de sortie d'air. Le conduit de sortie d'air doit être ouvert.
	Vérifier le filtre à charbon. (Pour les modèles équipés d'un filtre à charbon). Le filtre à charbon doit être changé tous les 3 mois dans des conditions normales.
N'émet pas d'air à l'extérieur (dans les environnements sans cheminée)	Vérifier le filtre en aluminium. Le filtre en aluminium doit être lavé une fois par mois sous le filtre en aluminium.
	Vérifier le filtre à charbon. (Pour les modèles équipés d'un filtre à charbon). Le filtre à charbon doit être changé tous les 3 mois dans des conditions normales.

Caro cliente,
Obrigado por ter escolhido este produto. O nosso objetivo é permitir-lhe utilizar de forma óptima e eficiente este produto amigo do ambiente, produzido nas nossas modernas instalações em condições precisas no que diz respeito ao sentido de qualidade total.

Aconselhamo-lo a ler atentamente este manual de instruções antes de utilizar o exaustor e a guardá-lo permanentemente, para que as características do exaustor que adquiriu se mantenham iguais às do primeiro dia durante muito tempo e sirvam de forma óptima e eficiente.

Nota: Este manual de instruções está preparado para vários modelos. O seu O aparelho pode não apresentar algumas funções especificadas no manual.

Estas funções estão assinaladas com o sinal *.

AVISO: LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE TESTAR OU UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO.

Este produto foi produzido em instalações modernas que respeitam o ambiente, sem afetar a natureza.

Em conformidade com os regulamentos WEEE. Não inclui PCB.

1.  **IMPORTANTE:**
 - **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
 - **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
 - **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad



Instrucciones generales / Precauciones:

SEGURANÇA INSTRUÇÕES

1. Recomenda-se que o produto seja instalado por pessoas autorizadas. A instalação por pessoas não autorizadas pode levar a um mau desempenho operacional, danos ao produto e acidentes. O produto não será coberto pela garantia.
2. Evitar a ligação a uma chaminé ou a uma conduta de ar utilizada para a evacuação dos fumos dos aparelhos que utilizam gás de um exaustor elétrico ou outros combustíveis (fogão, caldeira, termossifão, etc.). Este aviso não se aplica às utilizações sem chaminé.
3. Cumprir os regulamentos das autoridades sobre a descarga de ar de saída. (não aplicável aos aparelhos que descarregam o ar de

volta para a divisão).

4. Quando o exaustor é colocado sobre um aparelho a gás, a distância entre a placa e o exaustor deve ser de pelo menos 65 cm. Se as instruções de instalação das placas de fogão agás indicarem uma distância maior, este valor deve ser tido em conta.
5. Enquanto o exaustor estiver a funcionar, assegure a entrada de ar fresco no ambiente; especialmente quando utilizado em simultâneo com fornos a gás e aparelhos sólidos e a gás.
6. Para sua segurança, utilize fusíveis “Max 6.A” na instalação da campânula.
7. Não deixar óleo a ferver no fogão. Painéis que conter óleo em ebulição pode incendiar-se por si só.
8. Não utilize o exaustor sem utilizar utensílios de cozinha. O calor elevado pode provocar a deformação de algumas partes do produto e causar um incêndio.
9. As embalagens representam um perigo para as crianças. Nunca permita que as crianças brinquem com os materiais de embalagem. Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
10. Limpar regularmente os filtros de alumínio do coletor de óleo. Os filtros representam um risco de incêndio devido aos depósitos de gordura acumulados nos mesmos.
11. Não utilize o seu produto sem filtro e não retire os filtros quando o produto estiver a funcionar. Não utilize materiais de filtragem não resistentes ao fogo em vez do filtro.
12. Os alimentos inflamáveis não devem ser cozinhados debaixo do aparelho.
13. Em caso de incêndio, desenergizar o aparelho. Cobrir as chamas com um pano ou uma toalha húmida. Nunca utilizar água para apagar as chamas.
14. Incumprimento dos prazos e dos periódicos instruções pode resultar em perigo de incêndio.
15. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças, pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, pessoas sem experiência ou conhecimentos técnicos. Não permitir que as pessoas e as crianças sob custódia utilizem o produto, brinquem com o produto, efectuem a manutenção e a limpeza do produto.
16. Os exaustores de cozinha foram concebidos para uso doméstico. Não devem ser utilizados para outros fins. Podem causar vários acidentes em caso de utilização, o aparelho está fora da garantia.
17. A ligação eléctrica do produto deve ser feita a uma tomada com ligação à terra.
18. A ligação eléctrica só deve ser feita depois de concluída a instalação do aparelho.
19. Antes da instalação, manutenção e limpeza do produto, desenergizar o aparelho. (Desligar o

aparelho da tomada ou desligar o fusível).

20. É proibido instalar o cabo de alimentação perto de equipamento ou materiais que possam entrar em contacto com o calor e causar distorção. Isto pode provocar um incêndio.
21. Evite tocar nas lâmpadas do seu produto quando estas estiverem a funcionar durante um longo período de tempo. Uma vez que estão quentes, podem queimar a sua mão.
22. As secções acessíveis podem estar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.
23. A não instalação de parafusos ou instalações de fixação de acordo com estas instruções pode resultar em riscos eléctricos.
24. O seu aparelho foi fabricado de acordo com uma fonte de alimentação de 220-240 V 50 Hz AC e requer um fusível de 16 Amp. Se o seu sistema eléctrico diferir destes valores especificados, contacte um electricista licenciado ou o seu centro de assistência autorizado.

INFORMAÇÕES SOBRE A EMBALAGEM

A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a legislação nacional. Não deite fora os resíduos da embalagem juntamente com o lixo doméstico ou outros resíduos, deite-os nas zonas de recolha de embalagens especificadas pelas autoridades locais.

CUMPRIMENTO DA REGULAMENTAÇÃO DA WEEE E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Este produto não contém os materiais perigosos e proibidos indicados no "Regulamento de Controlo de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" publicado pelo Ministério do Ambiente e Urbanização da República da Turquia. Em conformidade com os regulamentos REEE.

Este produto foi fabricado com peças e materiais recicláveis e reutilizáveis de alta qualidade. Por conseguinte, não elimine este produto juntamente com outros resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida. Leve-o a um ponto de recolha de equipamento eléctrico e electrónico. Pode informar-se junto da administração local sobre esses pontos de recolha. Pode ajudar a proteger o ambiente e os recursos naturais, entregando os produtos usados para reciclagem. Antes de deitar fora o produto, corte o cabo de alimentação e torne-o inoperacional para segurança das crianças.



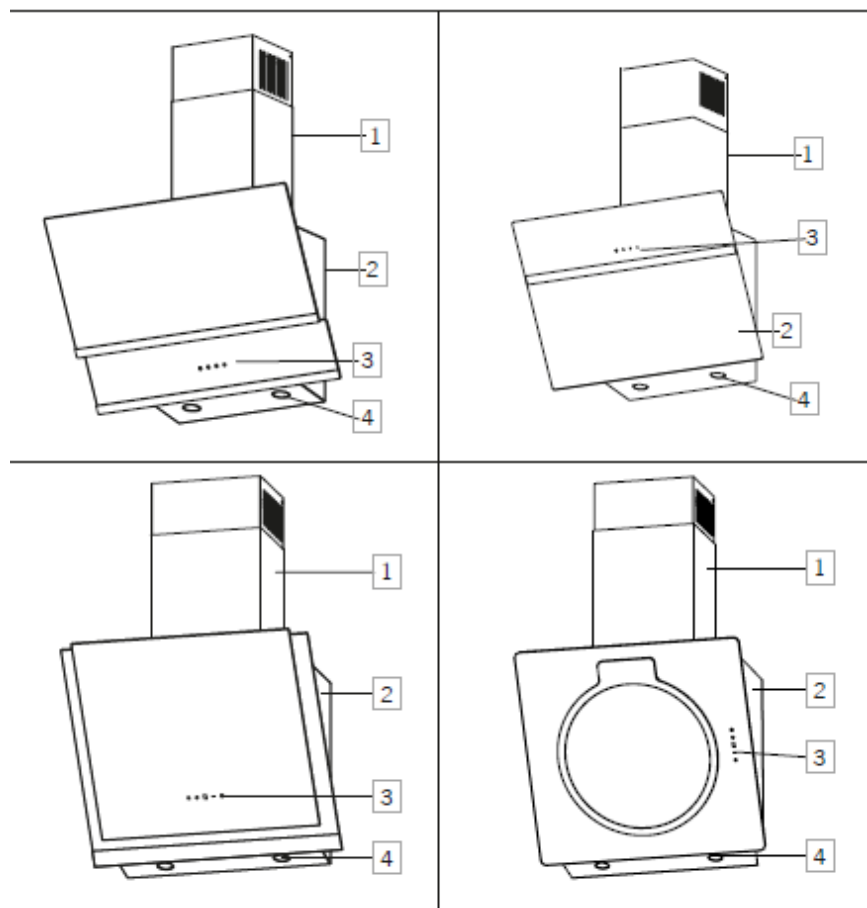
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Consumo de energia no modo desligado: 0.0 W

Consumo de energia no modo de espera: < 0.5 W

Tempo após o qual o produto entra em modo de desativação: 0 min.

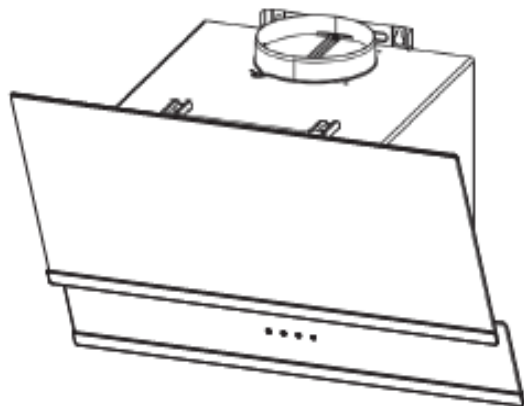
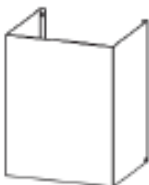
VISÃO GERAL



- 1. Tubagem
- 2. Corpo
- 3. Painel de controlo
- 4. Relâmpagos

Nota: As imagens do produto são representativas. O produto pode variar em tamanho e modelo.

ACCESORIOS

		
Corpo do produto		
		
Folha de ligação interior	Cavilha Ø10 - x 4	Ø5 x 50 - x 4
		
Ø3,9 x 30 - x 2	Cavilha Ø6 - x 2	Aba - x 2
		
Ø3,5 x 9,5 Parafuso - x 4	Adaptador 150/120 mm - x 1	Documentos impressos
		
Placa de suspensão de montagem - x 2 (opção)		Parafuso de ligação da placa de suspensão x 2 (opção)

INSTALAÇÃO

Distâncias de montagem

A distância entre o fogão e o exaustor deve ser considerada antes da montagem. A distância entre o fogão e o exaustor deve ser de pelo menos 65 cm.

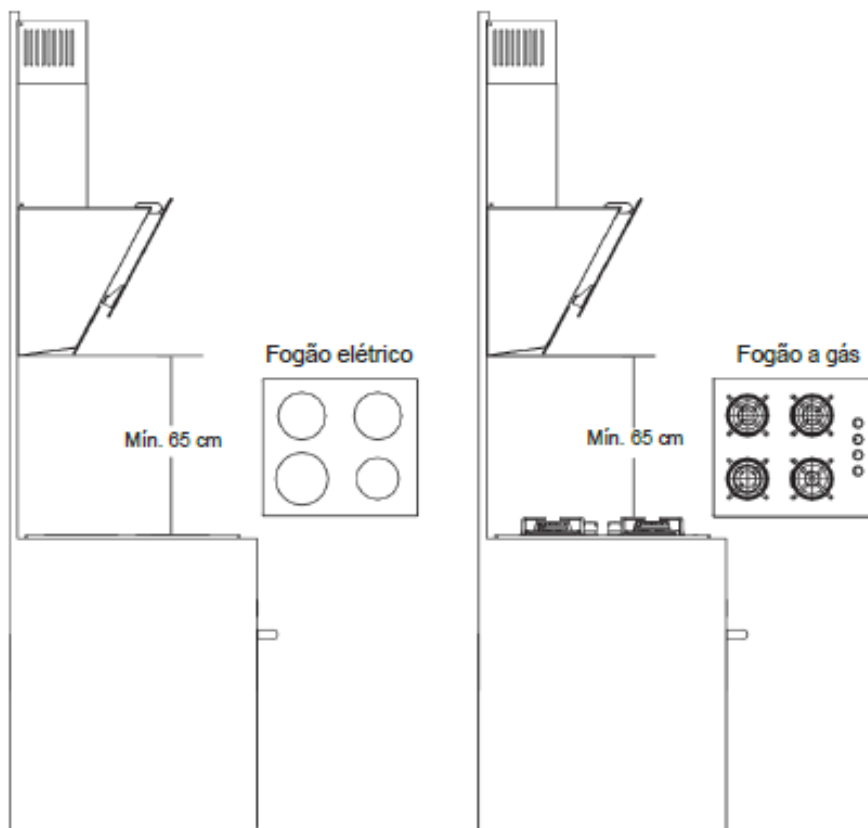


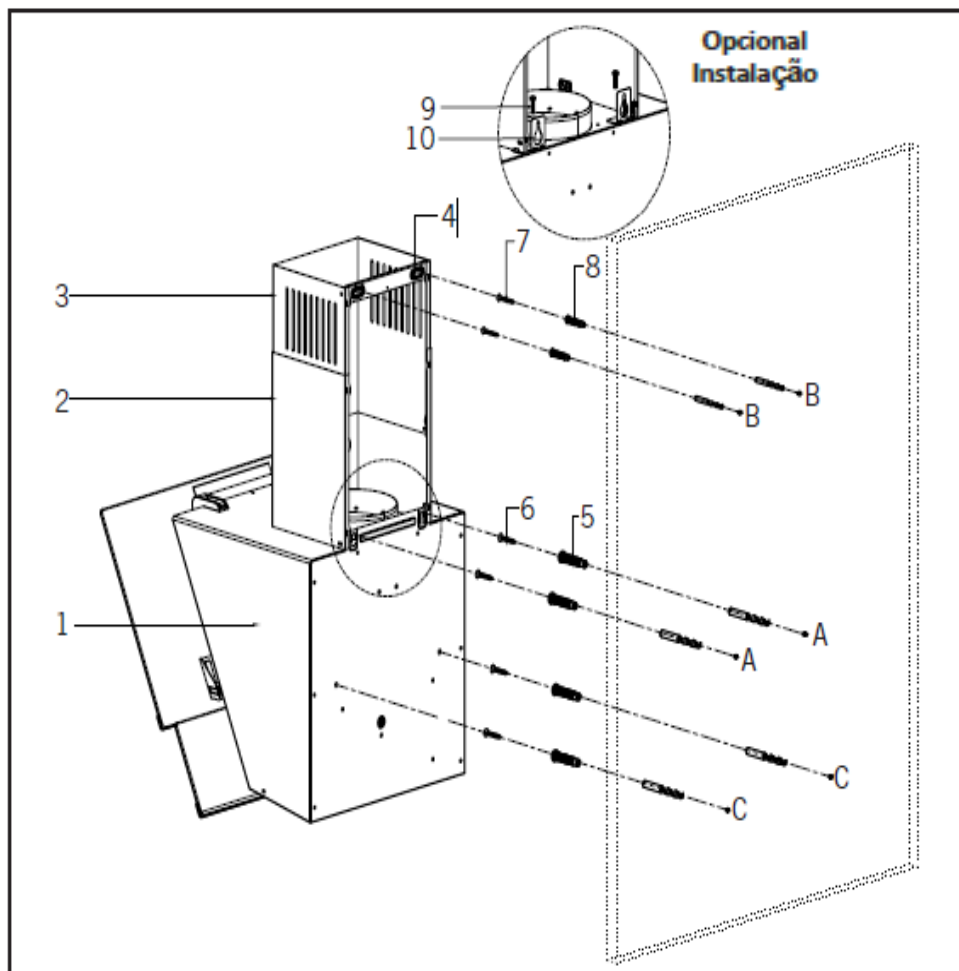
Figura 1

Montagem do corpo

Fixar o gabarito de montagem na parede à distância (65 cm) indicada na Figura 1. Perfurar os pontos A e C com uma broca de Ø8 mm. Nos pontos B, perfurar a placa de montagem da chaminé com uma broca de Ø6 mm, tendo em conta a distância ao teto e o comprimento máximo da chaminé.

Fixar a cavilha de Ø8 mm (5) nos pontos A e C. Fixar as buchas de Ø6 mm (8) nos pontos B. Apertar o parafuso de Ø5 x 50 mm (6) nos pontos A de modo a que a distância entre este e a parede seja de 5 mm. Fixar o corpo do produto aos parafusos do ponto A e apertar completamente os parafusos. Abrir a tampa do produto e retirar os filtros. Completar a montagem do corpo, fixando os parafusos Ø5 x 50 mm nos pontos C (6).

Nota: A montagem da placa de suspensão apresentada em pormenor é opcional. Varia consoante o modelo.



Conjunto do filtro de carvão

Abra a tampa do produto e retire o filtro de alumínio. (ver figura 3) Rode o filtro de carvão na direção da seta, pressionando os lados. (ver figura 4)

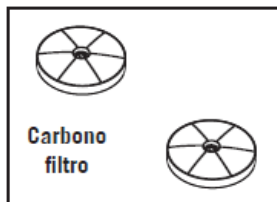
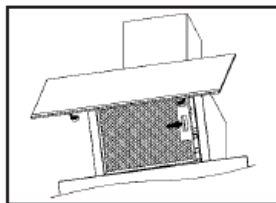


Figura 2



IFigura 3

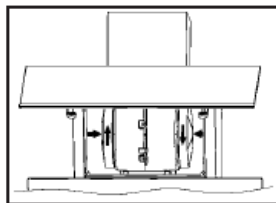
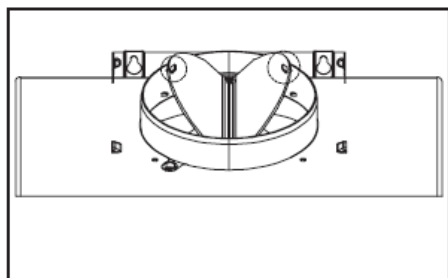
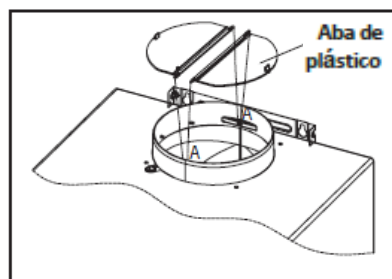


Figura 4

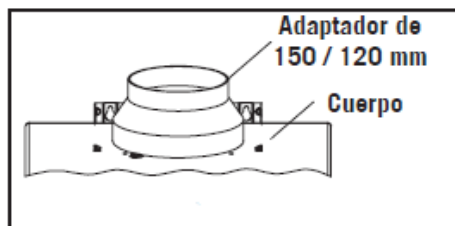
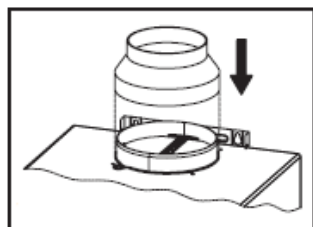
Montagem da tampa

Fixar as patilhas da aba nos pontos A, como indicado na figura 5. Completar a montagem de modo a que os pregos permaneçam na superfície superior, como mostra a Figura 6.



Montagem do adaptador

O diâmetro de saída do motor é de 150 mm. Se for necessária uma ligação com uma mangueira em espiral de 120 mm, o adaptador de plástico deve ser montado no corpo, conforme indicado na figura.



Instalação da chaminé

Fixar a conduta exterior ao corpo a partir do ponto A com um parafuso de Ø3,5 x 9,5 mm. Introduzir a conduta interior na conduta exterior e fixá-la nos pontos B com parafusos de Ø3,5 x 9,5 mm.

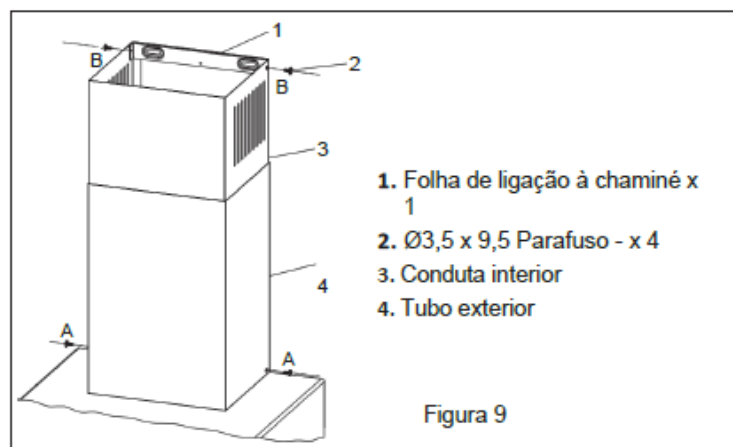


Figura 9

Ligação da saída de ar

A descarga de ar pode ser efectuada através da ligação à chaminé (descarga de ar para o ambiente exterior) ou através da filtragem do ar de volta para o ambiente (filtro de carbono).

Utilização ligada à chaminé

O ar absorvido é conduzido a uma chaminé ou a um ambiente exterior com a ajuda de um tubo ligado à saída do motor de insuflação do exaustor em utilização com ligação à chaminé. Para uma utilização ligada à chaminé, o tubo em espiral de Ø150 mm ou Ø120 mm e a braçadeira devem ser fornecidos por um serviço autorizado ou por um ponto de serviço recomendado.

Nota: Recomenda-se que seja efectuada uma ligação de tubo de Ø150 mm.



AVISO: Estas peças não estão incluídas no conteúdo do produto e têm de ser adquiridas.

AVISO: Em caso de instalação ligada a uma chaminé, é necessário ter em atenção todos os avisos relevantes nas instruções de segurança e ambientais.

Utilização sem combustão

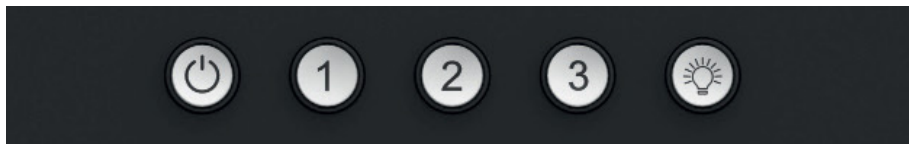
Durante a utilização sem combustão, o ar aspirado pelo filtro de carvão ativado montado nas partes laterais do motor de insuflação ou no corpo do exaustor é filtrado e devolvido ao ambiente.

ADVERTÊNCIA: Uma vez que os filtros de carvão são peças opcionais, devem ser adquiridos no serviço de assistência técnica mediante o pagamento de uma taxa adicional. Nunca lavar o filtro de carvão.



CONTROLO PAINEL

Painel de controlo de aparelhos mecânicos*



Motor desligado Motor 1ª velocidade. Motor 2ª velocidade. Motor 3ª velocidade. Luz ligado / desligado

Painel de controlo tátil (Tipo 3)



Luz 1ª velocidade. 2ª velocidade. 3ª velocidade.

Lâmpada: Liga e desliga a lâmpada do dispositivo. A iluminação das teclas é activada quando a lâmpada está acesa.

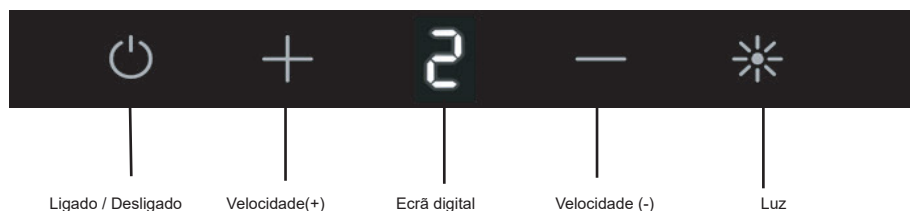
1st Velocidade: O motor do aparelho funciona ao nível de velocidade 1. A iluminação das teclas é activada com o motor em funcionamento. Premir esta tecla durante muito tempo ativa a função de temporizador e a iluminação das teclas pisca. O aparelho funciona durante 15 minutos no primeiro nível de velocidade, o motor pára no final deste período.

2nd Velocidade: O motor do aparelho funciona ao nível de velocidade 2. A iluminação das teclas de velocidade acende-se quando o motor está a trabalhar. Premindo esta tecla durante muito tempo, ativa-se a função de temporizador. A iluminação das teclas de velocidade 1 e 2 fica intermitente. O aparelho funciona durante 15 minutos no segundo nível de velocidade, o motor pára no final deste período.

3rd Velocidade: O motor do aparelho funciona ao nível de velocidade 3. A iluminação das teclas de velocidade acende-se quando o motor está a trabalhar. Premindo esta tecla durante muito tempo, ativa-se a função de temporizador e a iluminação das teclas de velocidade pisca. O aparelho funciona durante 15 minutos no terceiro nível de velocidade, o motor para no final deste período.

Desligamento automático: Se o aparelho ficar ligado, o motor do aparelho e a sua iluminação são desligados após um máximo de 5 horas e a lâmpada de iluminação após um máximo de 10 horas para garantir a segurança e a poupança de energia.

Painel de controlo tátil (Tipo 1)



Ligado / Desligado: Arranca o motor. O motor funciona inicialmente no nível de velocidade 1.

Velocidade (+): Aumenta a velocidade do motor. Máximo 3rd nível de velocidade. Velocidade (-): diminui a velocidade do motor. Mínimo 1st nível de velocidade.

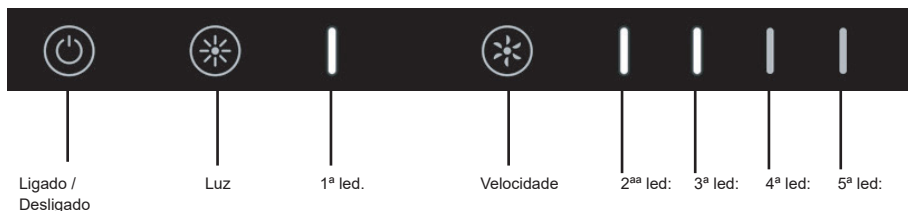
Lâmpada: Liga e desliga a luz. Quando a lâmpada está acesa, o símbolo do ponto aparece no ecrã. Temporizador: Ativa-se quando a tecla da lâmpada é mantida premida durante 3 segundos. O aparelho começa a piscar ao nível da velocidade atual. O aparelho desliga-se após 15 minutos.

Limpeza do ar: Ativa-se quando a tecla de purga de ar é premida com o controlo remoto. Os símbolos do ecrã começam a rodar enquanto o motor está a funcionar. De seguida, o sistema desliga-se automaticamente. O ciclo é válido apenas durante 24 horas.

Aviso de filtro: Aparece um aviso 'C' no ecrã no final do tempo de funcionamento do motor de 100 horas. Prima e mantenha premida a tecla de velocidade menos (-) durante 5 segundos enquanto o produto está fechado. O símbolo 'E' aparece no ecrã. Isto elimina o alerta e repõe o tempo. O aviso de filtro cheio aparece durante 2 segundos quando a tecla ON/OFF é premida. Este aviso não será apresentado nas mudanças de revolução.

Desligamento automático: Por razões de segurança, a placa de circuitos está programada para desligar o motor durante um máximo de 5 horas e a iluminação durante um máximo de 10 horas. A função de desligamento do motor é desactivada quando a função de purga de ar é activada.

Painel de controlo tátil (Tipo 5)



ON / OFF: Arranca o motor. O motor funciona inicialmente ao nível de velocidade 1.

Lâmpada: Liga e desliga a luz. 1st led é ativado quando a lâmpada está acesa. Transferência (+/-): Aumenta a velocidade quando o motor está a funcionar. Em caso de pressão sobre o motor na última velocidade, o motor volta à primeira velocidade.

Temporizador: É ativado quando o botão ON/OFF do motor é premido durante 3 segundos. O dispositivo é ativado durante 15 minutos à velocidade atual. No final deste período, o produto é desativado. O led do motor que está ativo durante o funcionamento pisca.

Limpeza do ar: A função é activada quando a tecla de purga de ar é premida com o controlo remoto. O motor funciona durante 10 minutos no primeiro nível de velocidade e permanece em stand by durante 50 minutos. Este ciclo continua durante 24 horas. Quando esta função está a funcionar, apenas o led do botão ON / OFF começa a piscar. Posteriormente, o sistema desliga-se automaticamente. O ciclo é válido apenas durante 24 horas.

Desligamento automático: Por razões de segurança, a placa de circuitos está programada para desligar o motor durante um máximo de 5 horas e a iluminação durante um máximo de 10 horas. A função de desligamento do motor é desactivada quando a função de purga de ar é activada.

Leds de velocidade:

2nd Led: É ativado quando o motor está a funcionar no nível de velocidade 1.

3rd Led: É ativado quando o motor está a funcionar no nível de velocidade 2.

4th Led: É ativado quando o motor está a funcionar no nível de velocidade 3.

5th Led: É ativado quando o motor está a funcionar no nível de velocidade 4.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

AVISO: Antes de cada manutenção e limpeza, a unidade deve ser desligada da tomada ou o fusível ao qual está ligada deve ser desligado.

1. Tenha atenção à limpeza do aparelho, especialmente imediatamente após a cozedura de alimentos fritos.
2. É suficiente utilizar um pano macio embebido em detergente líquido para limpar o exterior da unidade.
3. Nunca utilizar produtos abrasivos ou que risquem para a limpeza.
4. Para preservar a qualidade da superfície do aparelho, evite utilizar produtos de limpeza que contenham álcool metilado, lixívia e pó abrasivo durante a limpeza. Em superfícies inoxidáveis, utilize um spray de limpeza especial para panos húmidos com sabão ou, de preferência, para superfícies inoxidáveis.

AVISO: Sem uma limpeza periódica, existe o risco de incêndio e perda de rendimento.

Limpeza de filtros de alumínio

O filtro ajuda a manter as partículas de óleo no ar. Recomenda-se a limpeza do filtro no prazo de 1 mês para uma utilização normal. Lave e enxágue os filtros na máquina de lavar louça ou em água com detergente líquido e substitua-os depois de secos. Líquido y vuelva a colocarlos después de secarlos.

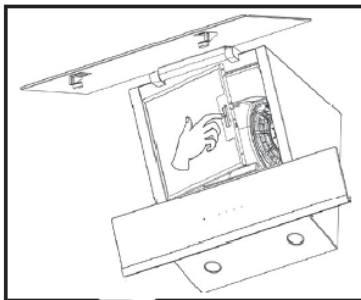
ATENÇÃO: Quando se lava os filtros de alumínio, pode observar-se uma descoloração. Isto é normal, não é necessário mudar os filtros.

AVISO: Se o filtro de alumínio não for limpo periodicamente, o óleo acumulado no mesmo cria um risco de incêndio.

Remoção de filtros de alumínio

Puxe o filtro de alumínio na sua direção, pressionando-o para baixo, como mostra a figura 10. Inverta o processo para instalar o filtro.

Nota: Evitar dobrar o filtro de alumínio para evitar danos.



UTILIZAÇÃO EFICIENTE DO DISPOSITIVO

Utilizar tubos de 150 / 120 mm de diâmetro e o menor número possível de cotovelos para ligar o exaustor à chaminé. Ter em atenção os períodos de limpeza dos filtros metálicos e os períodos de substituição dos filtros de carvão. Utilizar o aparelho na fase intermédia, quando não é necessário um poder de sucção intensivo.

TRANSPORTAR O DISPOSITIVO

Guardar a embalagem original do aparelho. Transportar o aparelho na sua embalagem de origem, respeitando as indicações de transporte da embalagem.

Se a embalagem original do dispositivo não estiver disponível; Evitar colocar peso sobre o dispositivo. Proteger a superfície exterior de impactos.

Transportar o aparelho embalando-o de forma a não o danificar.

SERVIÇO E PEÇAS SOBRESSALENTES

As peças sobressalentes para o seu aparelho podem ser obtidas junto do seu revendedor ou serviço autorizado. Ao contactar o seu departamento de assistência ou revendedor, indique o nome do modelo do produto que pode ver na etiqueta da unidade para solicitar peças de substituição. Depois de retirar o filtro de alumínio, pode ver a etiqueta na unidade. Verifique o seu aparelho de acordo com a tabela abaixo antes de contactar o serviço de assistência. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor ou um serviço autorizado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Descrição do erro	Solução
exaustor não funciona.	Verificar a ligação eléctrica.
	Verifique o interruptor do motor. O interruptor do motor deve estar na posição de ligado.
A lâmpada de iluminação não funciona	Verificar a ligação eléctrica.
	Verifique o interruptor do motor. O interruptor do lampada deve estar na posição de ligado.
A corrente de ar do capô é fraca	Verificar o filtro de alumínio O filtro de alumínio deve ser lavado uma vez por mês sob condições normais.
	Verificar a conduta de saída de ar. A conduta de saída de ar deve estar aberta.
	Verificar o filtro de carvão. (Para os modelos com filtro de carvão). O filtro de carvão deve ser mudado de 3 em 3 meses em condições normais.
Não liberta ar para o exterior (em ambientes sem chaminés)	Verificar o filtro de alumínio O filtro de alumínio deve ser lavado uma vez por mês sob condições normais.
	Verificar o filtro de carvão. (Para os modelos com filtro de carvão). O filtro de carvão deve ser mudado de 3 em 3 meses em condições normais.

Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Unser Ziel ist es, Ihnen eine optimale und effiziente Nutzung dieses umweltfreundlichen Produkts zu ermöglichen, das in unseren modernen Anlagen unter präzisen Bedingungen und unter Berücksichtigung des Qualitätsbewusstseins insgesamt hergestellt wird. Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Haube gründlich zu lesen und sie dauerhaft aufzubewahren, damit die Eigenschaften der von Ihnen erworbenen Haube lange Zeit gleich bleiben und optimal funktionieren.

Hinweis: Diese Bedienungsanleitung ist für mehrere Modelle ausgelegt. Ihr Das Gerät verfügt möglicherweise nicht über alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen. Diese Funktionen sind durch das Zeichen * gekennzeichnet.

WARNUNG: LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE DIESES GERÄT TESTEN ODER BENUTZEN.

Dieses Produkt wurde in modernen umweltfreundlichen Anlagen hergestellt, ohne die Natur zu beeinträchtigen.

Entspricht den WEEE-Vorschriften. Keine PCB enthalten.

1.  **IMPORTANTE:**
 - Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
 - Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
 - Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad

 **Instrucciones generales / Precauciones:**

SICHERHEIT ANWEISUNGEN

1. Es wird empfohlen, dass das Produkt von autorisierten Personen installiert wird. Die Installation durch nichtautorisierte Personen kann zu schlechten Betriebsleistungen, Schäden am Produkt und Unfällen führen. Das Produkt wird nicht von der Garantie abgedeckt.
2. Vermeiden Sie den Anschluss eines Schornsteins oder einer Abluftleitung, der/die für den Rauchabzug von Geräten verwendet wird, die Gas aus einer elektrischen Dunstabzugshaube oder anderen Brennstoffen verwenden (Herd, Kessel, Thermosiphon usw.). Diese Warnung gilt nicht für die Verwendung ohne Schornstein.
3. Beachten Sie die behördlichen Vorschriften zur Ableitung der Abluft. (gilt nicht für Geräte, die Luft in den Raum zurückführen).

4. Wenn die Dunstabzugshaube auf einem Gasbrenner angebracht wird, sollte der Abstand zwischen Kochfeld und Haube mindestens 65 cm betragen. Wenn in der Installationsanleitung der Gaskochfelder ein größerer Abstand angegeben ist, sollte dieser Wert berücksichtigt werden.
5. Sorgen Sie dafür, dass während des Betriebs der Abzugshaube Frischluft in die Umgebung strömen kann, insbesondere bei gleichzeitiger Verwendung von Gasbacköfen und feststoff- und gasbeheizten Geräten.
6. Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit "Max 6.A"- Sicherungen in der Haubeninstallation.
7. Lassen Sie kein kochendes Öl auf dem Herd stehen. Töpfe, die kochendes Öl enthalten, können von Feuer fangen.
8. Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nicht, ohne Kochgeschirr zu verwenden. Hohe Hitze kann dazu führen, dass sich einige Teile des Geräts verformen und einen Brand verursachen.
9. Die Verpackungen stellen eine Gefahr für Kinder dar. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial spielen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Reinigen Sie die Aluminiumfilter des Ölabscheiders regelmäßig. Die Filter stellen aufgrund von Fettablagerungen eine Brandgefahr dar.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter, und entfernen Sie die Filter nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist. Verwenden Sie keine nicht feuerfesten Filtermaterialien anstelle des Filters.
12. Entflammbare Lebensmittel dürfen nicht unter dem Gerät gegart werden.
13. Schalten Sie im Falle eines Brandes das stromlos. Decken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch oder Handtuch ab. Verwenden Sie niemals Wasser, um die Flammen zu löschen.
14. Nichteinhaltung von Fristen und Terminen Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einer Brandgefahr führen.
15. Dieses Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen mit mangelnder Erfahrung oder technischen Kenntnissen verwendet werden. Erlauben Sie den Personen und Kindern unter Aufsicht nicht, das Produkt zu benutzen, mit dem Produkt zu spielen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Produkt durchzuführen.
16. Küchenhauben sind für den Hausgebrauch bestimmt. Sie sollten nicht für andere Zwecke verwendet werden. Kann bei der Verwendung verschiedene Unfälle verursachen, das Gerät ist außerhalb der Garantie.
17. Der elektrische Anschluss des Geräts muss an eine geerdete Steckdose erfolgen.

18. Der elektrische Anschluss darf erst erfolgen, wenn die Installation des Geräts abgeschlossen ist.
19. Schalten Sie vor der Installation, Wartung und Reinigung des Produkts das Gerät stromlos. (Ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie die Sicherung aus).
20. Es ist verboten, das Netzkabel in der Nähe von Geräten oder Materialien zu verlegen, die mit Hitze in Berührung kommen und Verformungen verursachen können. Dies kann einen Brand verursachen.
21. Vermeiden Sie es, die Lampen in Ihrem Produkt zu berühren, wenn sie über einen längeren in Betrieb sind. Da sie heiß sind, könnten sie Ihre Hand verbrennen.
22. Zugängliche Bereiche können heiß sein, wenn sie mit Kochgeräten benutzt werden.
23. Wenn Sie die Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß dieser Anleitung anbringen, kann dies zu elektrischen Gefahren führen.
24. Ihr Gerät ist für eine Netzspannung von 220-240 V 50 Hz AC ausgelegt und benötigt eine Sicherung von 16 Ampere. Sollte Ihr Stromnetz von diesen Werten abweichen, wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektriker oder Ihr autorisiertes Service-Center.

PAKETINFORMATIONEN

Die Verpackung des Produkts besteht aus wiederverwertbaren Materialien in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung. Entsorgen Sie den Verpackungsmüll nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen, sondern entsorgen Sie ihn bei den von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelstellen für Verpackungen.

EINHALTUNG DER WEEE-VORSCHRIFTEN UND ABFALLENTSORGUNG

Dieses Produkt enthält keine gefährlichen und verbotenen Materialien, die in der "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" des Ministeriums für Umwelt und Urbanisierung der Republik aufgeführt sind. Entspricht den WEEE-Vorschriften.

Dieses Produkt wurde aus recycelbaren und wiederverwendbaren, hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt. Entsorgen Sie daher dieses Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit anderen Haushaltsabfällen. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach diesen Sammelstellen. Sie können zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen beitragen, indem Sie die gebrauchten Produkte zum Recycling bringen. Bevor Sie das Produkt entsorgen, schneiden Sie das Netzkabel ab und machen Sie es funktionsunfähig, um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten.



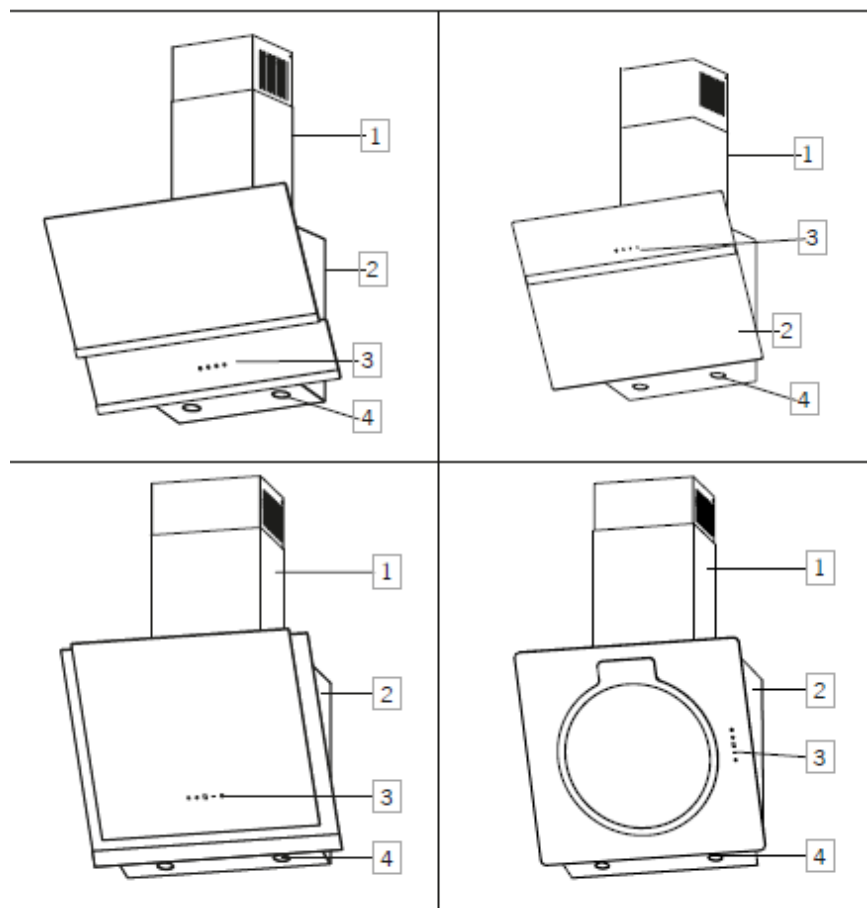
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: 0,0 W

Leistungsaufnahme im Standby-Zustand: < 0,5 W

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand übergeht: 0 min.

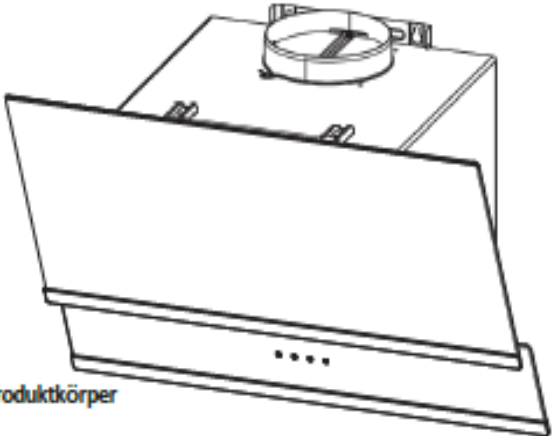
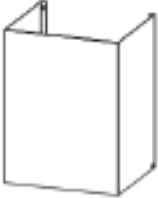
ALLGEMEINE ANSICHT



1. Schornstein
2. Gehäuse
3. Bedienfeld
4. Blitzschlag

Hinweis: Die Produktbilder sind repräsentativ. Das Produkt kann in Größe und Modell variieren.

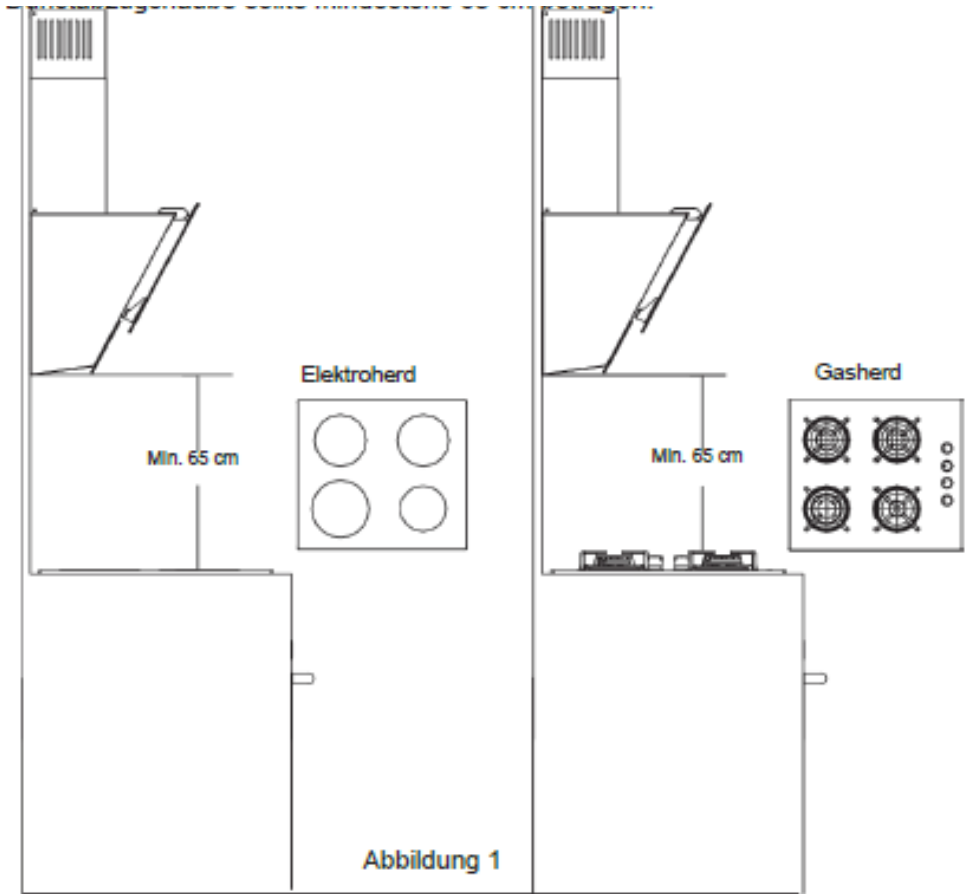
ACCESSORIES

 Produktkörper		
		
 Inneres Verbindungsblech	 Ø10 Dübel - x 4	 Ø5 x 50 - x 4
 Ø3,9 x 30 - x 2	 Ø6 Dübel - x 2	 Klampe - x 2
 Ø3,5 x 9,5 Schraube - x 4	 150/120 mm Adapter - x 1	 Gedruckte Dokumente
*  Aufhängeplatte - x 2 (Option)		*  Verbindungsbolzen der Aufhängeplatte x 2 (Option)

INSTALLATION

Montageabstände

Der Abstand zwischen dem Herd und der Dunstabzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Der Abstand zwischen dem Herd und der Dunstabzugshaube sollte mindestens 65 cm betragen.

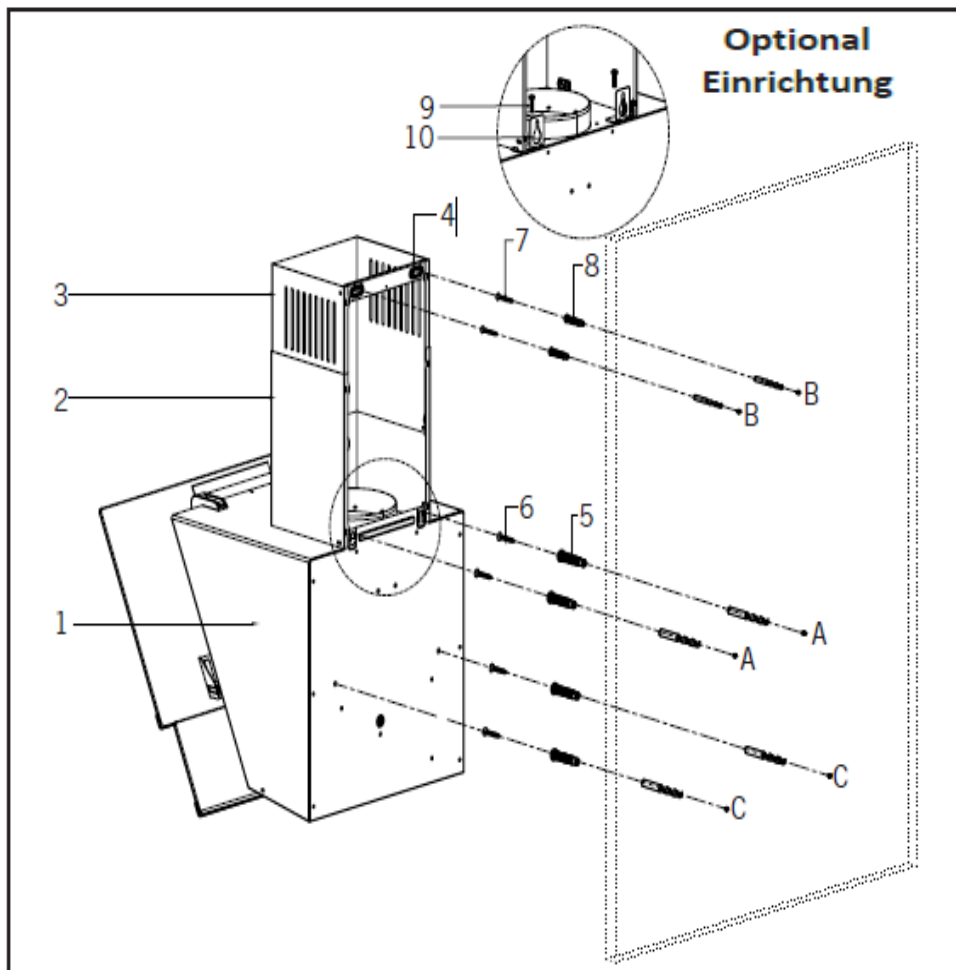


Montage der Karosserie

Befestigen Sie die Montageschablone in dem in Abbildung 1 dargestellten Abstand (65 cm) an der Wand. Bohren Sie durch die Punkte A und C mit einem Ø8- mm-Bohrer. An den Punkten B bohren Sie die Schornsteinmontageplatte mit einem , wobei Sie den Abstand zur Decke und die maximale Länge des Schornsteins berücksichtigen.

Befestigen Sie Dübel Ø8 mm (5) an den Punkten A und C. Befestigen Sie Dübel Ø6 mm (8) an den Punkten B. Ziehen Sie die Schraube Ø5 x 50 mm (6) an den Punkten A so an, dass der Abstand zur Wand 5 mm beträgt. Befestigen Sie den Produktkörper an Schrauben an Punkt A und ziehen Sie die Schrauben vollständig an. Öffnen Sie die Abdeckung des Geräts und nehmen Sie die Filter heraus. Schließen Sie die Montage des Gehäuses ab, indem Sie die Schrauben Ø5 x 50 mm an den Punkten C (6) anbringen.

Hinweis: Die im Detail gezeigte Befestigung der Aufhängeplatte ist optional. Sie variiert je nach Modell.



Kohlefilter-Baugruppe

Öffnen Sie die Produktabdeckung und nehmen Sie den Aluminiumfilter heraus. (siehe Abb. 3)
Drehen Sie den Kohlefilter in Pfeilrichtung, indem Sie auf die Seiten drücken. (siehe Abb. 4)

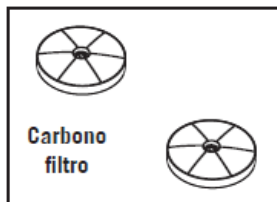


Abbildung 2

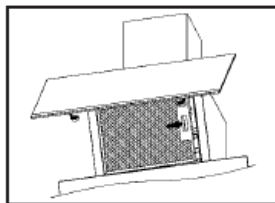


Abbildung 3

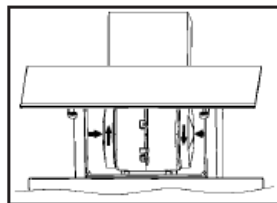
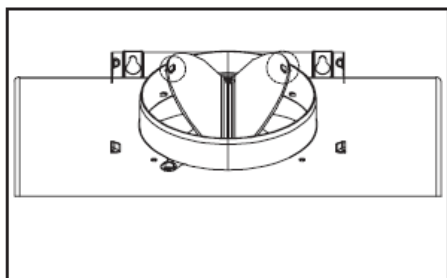
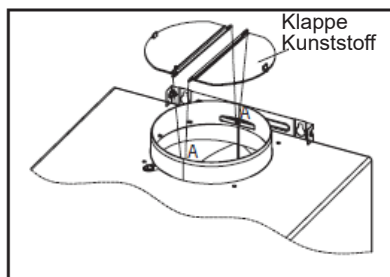


Abbildung 4

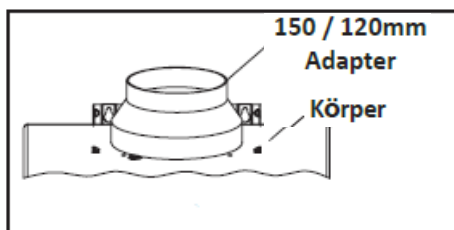
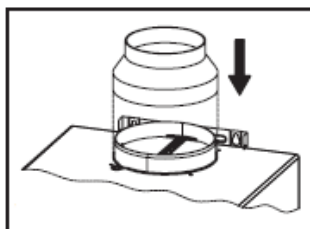
Klappe Montage

Bringen Sie die Laschen an den Punkten A an, wie in Abbildung 5 dargestellt.
Vervollständigen Sie die Montage
so dass die Nägel auf der Oberseite bleiben, wie in Abbildung 6 dargestellt.



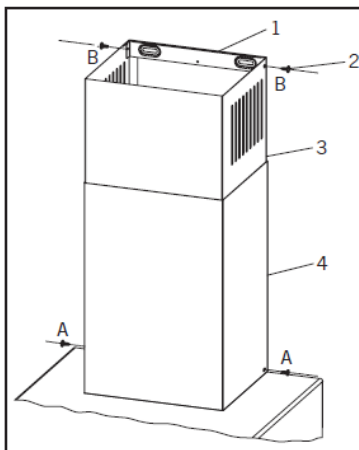
Adapter Montage

Der Auslassdurchmesser des Motors beträgt 150 mm. Wenn ein Anschluss mit einem 120-mm Spiralschlauch erforderlich ist, muss der Kunststoffadapter wie in der Abbildung gezeigt am Gehäuse montiert werden.



Installation des Schornsteins

Befestigen Sie den Außenschornstein an Punkt A mit einer Schraube $\varnothing 3,5 \times 9,5$ mm am Gehäuse.
Den Innenschornstein in den Außenschornstein einführen und an den Punkten B mit Schrauben $\varnothing 3,5 \times 9,5$ mm befestigen.



1. Schornsteinanschlussplatte x 1
2. $\varnothing 3,5 \times 9,5$ Schraube - x 4
3. Innenschornstein
4. Äußerer Schornstein

Abbildung
g 9

Anschluss Luftauslass

Die Ableitung der Luft kann über einen Abgasanschluss (Ableitung der Luft in die Umgebung) oder durch Filterung der Luft zurück in die Umgebung (Kohlefilter) erfolgen.

Rauchabzug Angeschlossene Verwendung

Die absorbierte Luft wird mit Hilfe eines Rohrs, das am Gebläsemotorausgang der Abzugshaube mit Abgasanschluss angebracht ist, an einen Abzug oder ins Freie geleitet. Für den Anschluss an den Schornstein müssen ein Spiralrohr mit Ø150 mm oder Ø120 mm und eine Schelle von einer autorisierten oder empfohlenen Servicestelle bereitgestellt werden.



Hinweis: Es wird empfohlen, eine Rohrverbindung von Ø150 mm herzustellen.

WARNUNG: Diese Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen erworben werden.

WARNUNG: Im Falle einer Installation in Verbindung mit einem Schornstein müssen alle relevanten Warnhinweise in den Sicherheits- und Umweltvorschriften beachtet werden.

Flueless Verwendung

Bei der Verwendung ohne Abzug wird die vom Aktivkohlefilter, der an den Seitenteilen des Gebläsemotors oder am Haubenkörper angebracht ist, angesaugte Luft gefiltert und an die Umgebung abgegeben.



WARNUNG: Da Kohlefilter optionale Teile sind, müssen sie vom Kundendienst gegen eine zusätzliche Gebühr erworben werden. Waschen Sie den Aktivkohlefilter niemals.

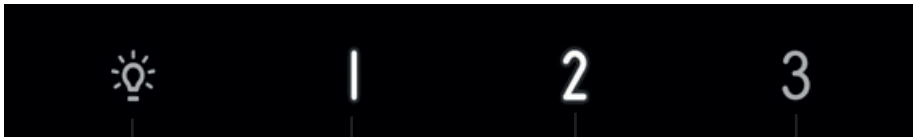
KONTROLLE PANEL

Mechanic Appliance Control Panel*



Motor Aus Motor Motor Motor Luz
1ª Geschwindigkeit 2ª Geschwindigkeit 3ª Geschwindigkeit Ein / Aus

Touch-Bedienfeld (Typ 3)



Licht 1ª Geschwindigkeit. 2ª Geschwindigkeit. 3ª Geschwindigkeit.

Lampe: Schaltet die Gerätelampe ein und aus. Die Tastenbeleuchtung ist aktiviert, wenn die Lampe eingeschaltet ist.

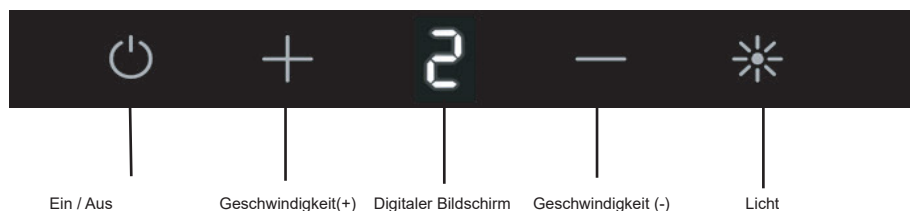
1st Geschwindigkeit: Der Motor des Geräts läuft mit der Geschwindigkeitsstufe 1. Die Tastenbeleuchtung ist bei laufendem Motor eingeschaltet. Durch langes Drücken dieser Taste wird die Timerfunktion aktiviert und die Tastenbeleuchtung blinkt. Das Gerät wird 15 Minuten lang in der ersten Geschwindigkeitsstufe betrieben, nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab.

2nd Geschwindigkeit: Der Motor des Geräts läuft in der Geschwindigkeitsstufe 2. Die Tastenbeleuchtung der Geschwindigkeitstasten leuchtet, wenn der Motor läuft. Durch langes Drücken dieser Taste wird die Timerfunktion aktiviert. Die Beleuchtung der Tasten für die 1. und 2. Das Gerät wird für 15 Minuten in zweiten Geschwindigkeitsstufe betrieben, nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab.

3rd Geschwindigkeit: Der Motor des Geräts läuft in der Geschwindigkeitsstufe 3. Die Tastenbeleuchtung der Geschwindigkeitstasten leuchtet, wenn der Motor läuft. Durch langes Drücken dieser Taste wird die Timerfunktion aktiviert und die Beleuchtung der Geschwindigkeitstasten blinkt. Das Gerät wird 15 Minuten lang in der dritten Geschwindigkeitsstufe betrieben, nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab.

Abschaltautomatik: Sollte das Gerät eingeschaltet bleiben, werden der Gerätemotor und seine Beleuchtung nach maximal 5 Stunden und die Beleuchtungslampe nach maximal 10 Stunden abgeschaltet, um Sicherheit und Energieeinsparung zu gewährleisten.

Touch-Bedienfeld (Typ 1)



ON / OFF: Startet den Motor. Der Motor läuft zunächst mit Drehzahlstufe 1. Drehzahl (+): Erhöht die Drehzahl des Motors. Maximal 3rd Drehzahlstufe. Drehzahl (-): Verringert die Motordrehzahl. Minimale 1st Geschwindigkeitsstufe.

Lampe: Schaltet das Licht ein und aus. Wenn die Lampe eingeschaltet ist, erscheint das Punktsymbol auf dem Bildschirm.

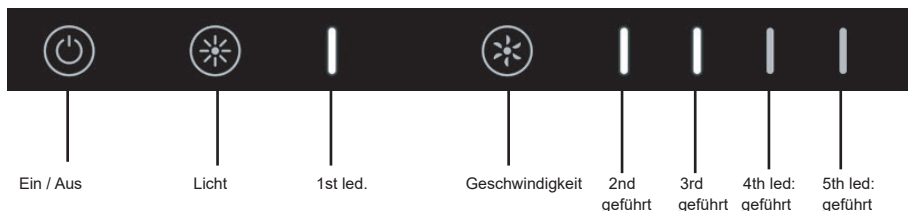
Timer: Er wird aktiviert, wenn die Lampentaste 3 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Das Gerät beginnt in der aktuellen zu blinken. Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten aus.

Luftreinigung: Wird aktiviert, wenn die Taste für die Luftreinigung mit der Fernbedienung gedrückt wird. Die Bildschirmsymbole beginnen sich zu drehen, während der Motor läuft. Danach schaltet sich das System automatisch ab. Der Zyklus ist nur für 24 Stunden gültig.

Filter-Warnung: Am Ende der 100-stündigen Motorlaufzeit erscheint auf dem Bildschirm eine "C" Warnung. Halten Sie die Taste Drehzahlminus (-) 5 Sekunden lang gedrückt, während das Gerät geschlossen ist. Auf der Anzeige erscheint das Symbol 'E'. Dadurch wird der Warnhinweis gelöscht und die Zeit zurückgesetzt. Die Filterfüllungswarnung erscheint für 2 Sekunden, wenn die ON/OFF-Taste gedrückt wird. Diese Warnung wird bei Drehzahländerungen nicht angezeigt.

Automatische Abschaltung: Aus Sicherheitsgründen ist die Platine so programmiert, dass der Motor für maximal 5 Stunden und die Beleuchtung für maximal 10 Stunden abgeschaltet wird. Die Motorabschaltung ist deaktiviert, wenn die Luftspülfunktion aktiviert ist.

Panel de control táctil (Tipo 5)



ON / OFF: Startet den Motor. Der Motor läuft zunächst in der Drehzahlstufe 1.

Lampe: Schaltet das Licht ein und aus. 1st LED ist aktiviert, wenn die Lampe eingeschaltet ist.
Übertragung (+/-): Erhöht die Geschwindigkeit, wenn der Motor läuft. Bei Druck auf den Motor bei der letzten Geschwindigkeit kehrt der Motor zur ersten Geschwindigkeit zurück.

Geschwindigkeit.

Timer: Er wird aktiviert, wenn die Taste Motor EIN / AUS für 3 Sekunden gedrückt wird. Das Gerät wird für 15 Minuten mit der aktuellen Geschwindigkeit aktiviert. Nach Ablauf dieser Zeit wird das Gerät deaktiviert. Die Motor-LED, die während des Betriebs aktiv ist, blinkt.

Luftreinigung: Die Funktion wird aktiviert, wenn die Luftreinigungstaste mit der gedrückt wird. Der Motor läuft 10 Minuten lang in der ersten Geschwindigkeitsstufe und bleibt 50 Minuten lang im Standby-Modus. Dieser Zyklus wird 24 Stunden lang fortgesetzt. Wenn diese Funktion aktiv ist, blinkt nur die LED der Taste ON / OFF. Danach schaltet sich das System automatisch ab. Der Zyklus ist nur für 24 Stunden gültig.

Automatische Abschaltung: Aus Sicherheitsgründen ist die Platine so programmiert, dass der Motor für maximal 5 Stunden und die Beleuchtung für maximal 10 Stunden abgeschaltet wird. Die Motorabschaltung ist deaktiviert, wenn die Luftspülfunktion aktiviert ist.

Geschwindigkeits-LEDs:

2nd Led: Sie wird aktiviert, wenn der Motor in der Geschwindigkeitsstufe 1 läuft.

3rd Led: Sie wird aktiviert, wenn der Motor in der Geschwindigkeitsstufe 2 läuft.

4th Led: Sie wird aktiviert, wenn der Motor in der Geschwindigkeitsstufe 3 läuft.

5te Led: Sie wird aktiviert, wenn der Motor in der Geschwindigkeitsstufe 4 läuft.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Vor jeder Wartung und Reinigung muss das Gerät vom Netz getrennt oder die Sicherung, an die es angeschlossen ist, herausgezogen werden.

1. Achten Sie darauf, das Gerät zu reinigen, insbesondere unmittelbar nach dem Garen von gebratenen Speisen.
2. Zur Reinigung genügt ein weiches, mit Flüssigwaschmittel getränktes Tuch die Außenseite des Geräts.
3. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel oder kratzende Produkte.
4. Um die Oberflächenqualität des Geräts zu erhalten, sollten Sie bei der Reinigung keine Reinigungsmittel verwenden, die Brennspiritus, Bleichmittel oder Scheuermittel enthalten. Bei rostfreien Oberflächen verwenden Sie ein spezielles Reinigungsspray, das für feuchte, seifige Tücher oder vorzugsweise für rostfreie Oberflächen verwendet wird.

WARNUNG: Ohne regelmäßige Reinigung besteht die Gefahr, dass Feuer und Ertragsverluste.

Aluminiumfilter-Reinigung

Der Filter hilft, die Ölpartikel in der Luft zu halten. Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch innerhalb von 1 Monat zu reinigen. Waschen und spülen Sie den Filter in der Spülmaschine oder in Wasser mit Flüssigwaschmittel und setzen Sie sie nach dem Trocknen wieder ein.

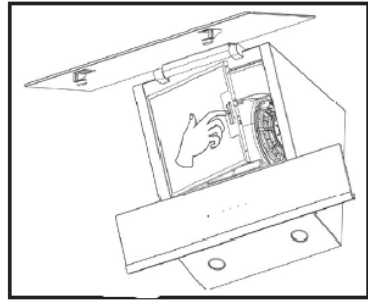
WARNUNG: Beim Waschen von Aluminiumfiltern können Verfärbungen beobachtet werden. Das ist normal, Sie brauchen Ihre Filter nicht zu wechseln.

WARNUNG: Wenn der Aluminiumfilter nicht regelmäßig gereinigt wird, besteht durch das darauf angesammelte Öl Brandgefahr.

Entfernung von Aluminiumfiltern

Ziehen Sie den Aluminiumfilter zu sich heran, indem Sie ihn wie in Abbildung 10 gezeigt nach unten drücken. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Filter zu installieren.

Hinweis: Vermeiden Sie das Verbiegen des Aluminiumfilters, um Schäden zu verhindern.



EFFIZIENTE NUTZUNG DES GERÄTS

Verwenden Sie für den Anschluss der Dunstabzugshaube an den Schornstein Rohre mit einem Durchmesser von 150 / 120 mm und so wenig Bögen wie möglich. Achten Sie auf die Reinigungsfristen der Metallfilter und die Austauschfristen der Kohlefilter.

Verwenden Sie das Gerät in der mittleren Stufe, wenn es keine intensive Saugleistung benötigt.

DAS GERÄT ZU TRANSPORTIEREN

Bewahren Sie die Originalverpackung des Geräts auf. Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung und beachten Sie die Transportmarkierungen auf der Verpackung.

Wenn die Originalverpackung des Geräts nicht verfügbar ist; Vermeiden Sie es, das Gerät mit Gewicht zu belasten. Schützen Sie die Außenfläche vor Stößen.

Tragen Sie das Gerät so verpackt, dass es nicht beschädigt wird.

SERVICE UND ERSATZTEILE

Ersatzteile für Ihr Gerät erhalten Sie bei Ihrem Händler oder einem autorisierten Service.

Wenn Sie sich an Ihren Kundendienst oder Händler wenden, geben Sie bitte die Modellbezeichnung an, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, um Ersatzteile anzufordern.

Wenn Sie den Aluminiumfilter entfernen, können Sie das Etikett auf dem Gerät sehen. Überprüfen Sie Ihr Gerät anhand der nachstehenden Tabelle, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Dienstleistung.

FEHLERSUCHE

Fehlerbeschreibung	Lösung
Die dunstabzugshaube funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss.
	Motorschalter prüfen. Der Motorschalter sollte in der «Ein» stehen.
Die Blitzlampe funktioniert nicht	Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss.
	Motorschalter prüfen. Der Lampenschalter muss auf «Ein» .
Haubenzug ist schwach	Überprüfen Sie den Aluminiumfilter Der Aluminiumfilter sollte einmal pro Monat unter normale Bedingungen.
	Prüfen Sie den Luftauslasskanal. Der Luftauslassschacht muss offen sein.
	Überprüfen Sie den Kohlefilter. (Bei Modellen mit Aktivkohlefilter). Der Kohlefilter sollte unter normalen Bedingungen alle 3 Monate gewechselt werden.
Gibt keine Luft nach außen ab (in Umgebungen ohne Schornsteine)	Überprüfen Sie den Aluminiumfilter Der Aluminiumfilter sollte einmal pro Monat unter normale Bedingungen.
	Überprüfen Sie den Kohlefilter. (Bei Modellen mit Aktivkohlefilter). Der Kohlefilter sollte unter normalen Bedingungen alle 3 Monate gewechselt werden.

Gentile cliente,
Grazie per aver scelto questo prodotto. Il nostro obiettivo è quello di consentirvi di utilizzare in modo ottimale ed efficiente questo prodotto ecologico, realizzato nei nostri moderni stabilimenti in condizioni precise, nel rispetto del senso della qualità totale.
Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare la cappa e di conservarlo per sempre, in modo che le caratteristiche della cappa acquistata rimangano invariate rispetto al primo giorno e servano in modo ottimale.

Nota: le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte per più modelli. Il vostro L'apparecchio potrebbe non essere dotato di alcune funzioni specificate nel manuale.

Queste funzioni sono contrassegnate dal segno *.

ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI TESTARE O UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO.

Questo prodotto è stato realizzato in impianti moderni e rispettosi dell'ambiente, senza danneggiare la natura.

Conforme alle normative WEEE. Non sono inclusi PCB.

1.  **IMPORTANTE:**
 - **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
 - **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
 - **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad



Instrucciones generales / Precauciones:

SICUREZZA ISTRUZIONI

1. Si raccomanda che il prodotto sia installato da personale autorizzato. L'installazione da parte di persone non autorizzate potrebbe causare prestazioni di funzionamento scadenti, danni al prodotto e incidenti. Il prodotto non sarà coperto dalla garanzia.
2. Evitare di collegare un camino o un condotto d'aria utilizzato per lo scarico dei fumi di apparecchi che utilizzano il gas di una cappa elettrica o altri combustibili (stufa, caldaia, termosifone, ecc.). Questa avvertenza non si applica agli usi senza canna fumaria.
3. Rispettare le norme delle autorità in materia di scarico dell'aria in uscita. (non applicabile ai dispositivi che scaricano l'aria nel locale).
4. Quando la cappa è posizionata su un apparecchio a gas, la distanza tra il piano cottura e la cappa deve essere di almeno 65 cm. Se ne-

lle istruzioni per l'installazione dei piani di cottura a gas è specificata una distanza maggiore, si deve tenere conto di questo valore.

5. Mentre la cappa è in funzione, assicurarsi che l'aria fresca possa entrare nell'ambiente; in particolare quando viene utilizzata contemporaneamente a forni a gas e ad apparecchi alimentati a combustibile solido e a gas.
6. Per la vostra sicurezza, utilizzate fusibili "Max 6.A" nell'installazione della cappa.
7. Non lasciate l'olio bollente sul fuoco. Pentole che contengono olio bollente possono prendere fuoco da soli.
8. Non mettere in funzione la cappa senza utilizzare le pentole. Il calore elevato può causare la deformazione di alcune parti del prodotto e provocare incendi.
9. Le confezioni rappresentano un pericolo per i bambini. Non permettere mai ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
10. Pulire regolarmente i filtri di alluminio della trappola dell'olio. I filtri presentano un rischio di incendio a causa dei depositi di grasso accumulati su di essi.
11. Non utilizzare il prodotto senza filtro e non rimuovere i filtri quando il prodotto è in funzione. Non utilizzare materiali filtranti non resistenti al fuoco al posto del filtro.
12. I cibi infiammabili non devono essere cucinati sotto l'apparecchio.
13. In caso di incendio, togliere l'alimentazione al dispositivo. Coprire le fiamme con un panno o un asciugamano umido. Non utilizzare mai acqua per spegnere le fiamme.
14. Mancato rispetto delle scadenze e delle scadenze periodiche Le istruzioni non rispettate possono comportare un rischio di incendio.
15. Questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini, persone con problemi fisici, sensoriali o mentali, persone prive di esperienza o conoscenze tecniche. Non consentire alle persone e ai bambini sotto custodia di utilizzare il prodotto, di giocare con il prodotto, di eseguire la manutenzione e la pulizia del prodotto.
16. Le cappe da cucina sono progettate per uso domestico. Non devono essere utilizzate per altri scopi. L'utilizzo può provocare incidenti di vario tipo; il dispositivo non è coperto da garanzia.
17. Il collegamento elettrico del prodotto deve essere effettuato a una presa con messa a terra.
18. Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo dopo aver completato l'installazione dell'apparecchio.
19. Prima dell'installazione, della manutenzione e della pulizia del prodotto, togliere la tensione al dispositivo. (Scollegare il dispositivo o spegnere il fusibile).
20. È vietato installare il cavo di alimentazione in prossimità di apparecchiature o materiali che potrebbero entrare in contatto con il calore e

causare distorsioni. Ciò potrebbe causare incendi.

21. Evitare di toccare le lampade del prodotto quando sono in funzione per un lungo periodo di . Essendo calde, potrebbero bruciare la mano.
22. Le sezioni accessibili possono essere calde se utilizzate con apparecchi di cottura.
23. La mancata installazione delle viti o delle installazioni di fissaggio in conformità con le presenti istruzioni può comportare rischi elettrici.
24. Il dispositivo è stato fabbricato in conformità con l'alimentazione a 220-240 V 50 Hz CA e richiede un fusibile da 16 Amp. Se il vostro impianto elettrico differisce da questi valori specificati, contattate un elettricista autorizzato o il vostro centro di assistenza autorizzato.

INFORMAZIONI SUL PACCHETTO

L'imballaggio del prodotto è realizzato con materiali riciclabili, in conformità con la legislazione nazionale. Non smaltire i rifiuti dell'imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti, ma smaltirli nelle aree di raccolta degli imballaggi indicate dalle autorità locali.

CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE WEEE E ALLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Questo prodotto non contiene i materiali pericolosi e vietati indicati nel "Regolamento per il controllo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche" pubblicato dal Ministero dell'Ambiente e dell'Urbanizzazione della Repubblica di Turchia. È conforme alle WEEE.

Questo prodotto è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità riciclabili e riutilizzabili. Pertanto, non smaltire questo prodotto con altri rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Portatelo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Potete chiedere alla vostra amministrazione locale quali sono i punti di raccolta. Potete contribuire a proteggere l'ambiente e le risorse naturali consegnando i prodotti usati per il riciclaggio. Prima di smaltire il prodotto, tagliare il cavo di alimentazione e renderlo non funzionante per la sicurezza dei bambini.



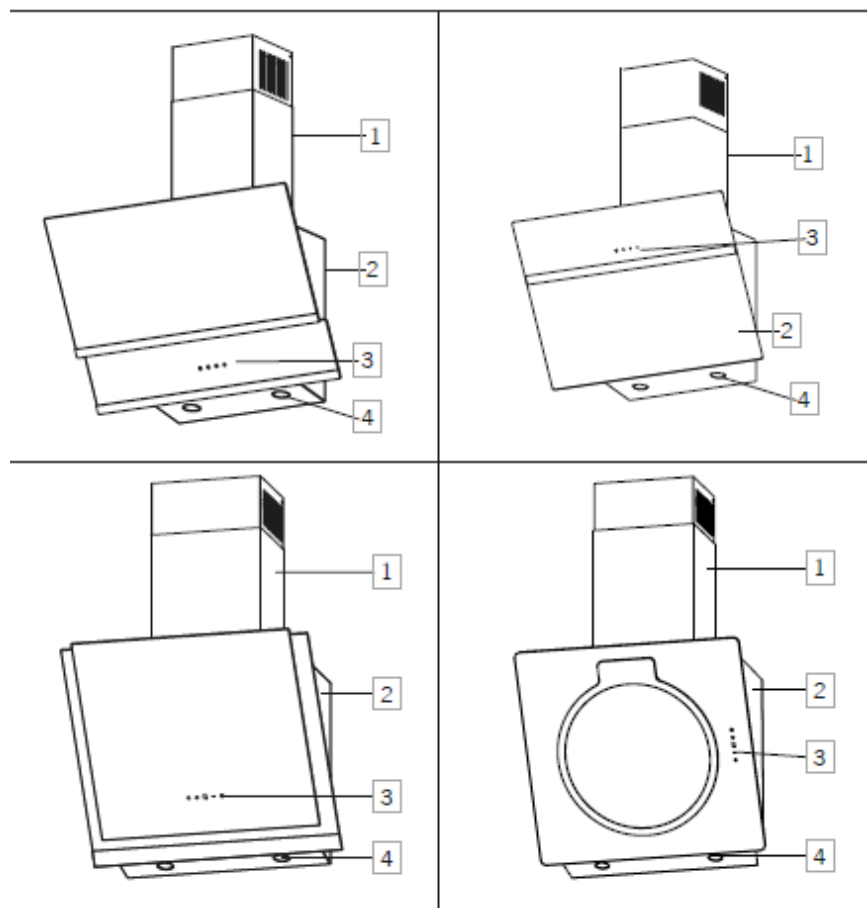
SPECIFICHE TECNICHE

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W

Consumo energetico in modalità standby: < 0,5 W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità off: 0 min.

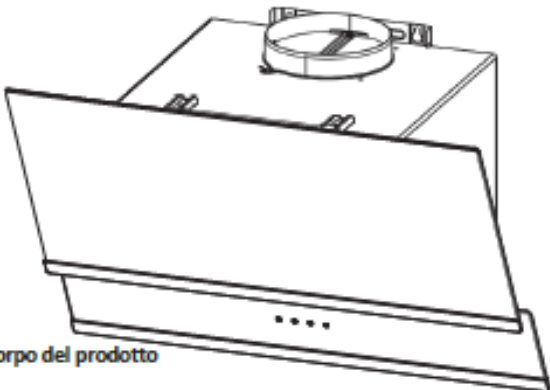
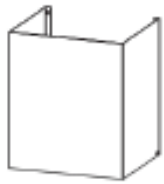
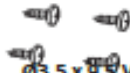
VISTA GENERALE



1. Canna fumaria
2. Corpo
3. Pannello di controllo
4. Fulmine

Nota: le immagini del prodotto sono rappresentative. Il prodotto può variare per dimensioni e modello.

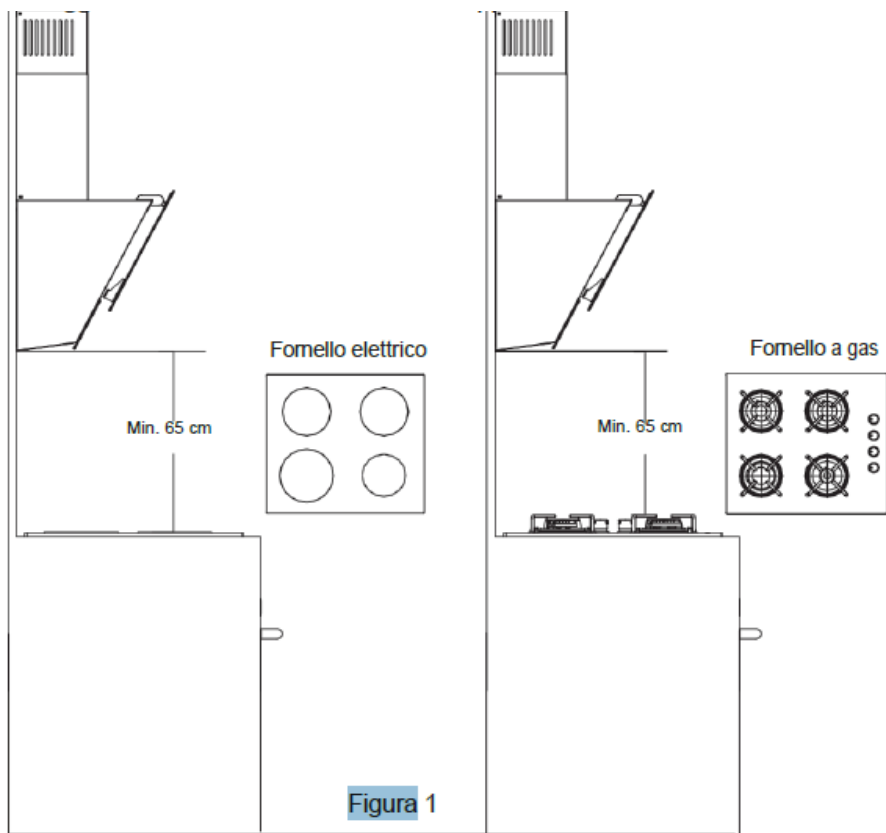
ACCESSORIE

 Corpo del prodotto				
				
 Foglio di collegamento interno	 Tassello Ø10 - x 4	 Ø5 x 50 - x 4		
 Ø3,9 x 30 - x 2	 Tassello Ø6 - x 2	 Aletta - x 2		
 Ø3,5 x 9,5 Vite - x 4	 Adattatore 150/120 mm - x 1	 Documenti stampati		
* 		* 		
Piastra di sospensione per il montaggio - x 2 (opzione)			Bullone di collegamento della piastra di sospensione x 2 (opzione)	

INSTALLAZIONE

Distanze di montaggio

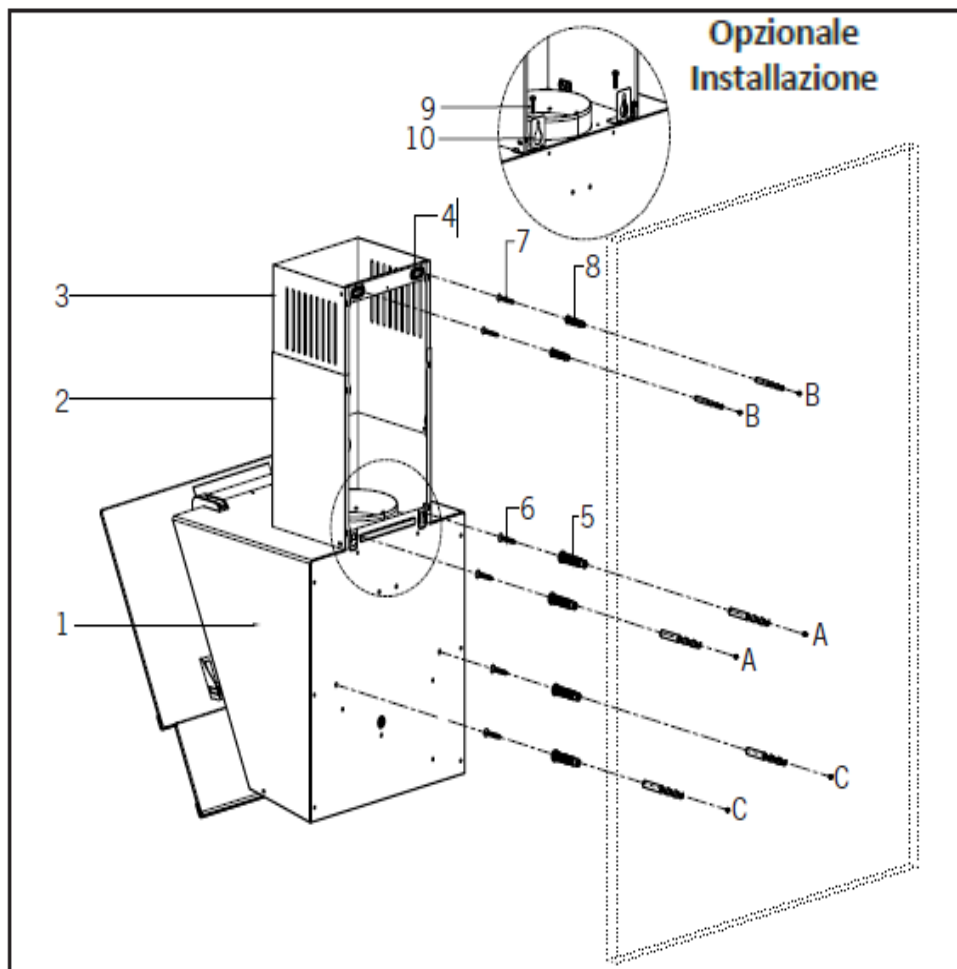
La distanza tra la pentola e la cappa deve essere considerata prima del montaggio. La distanza tra la cucina e la cappa deve essere di almeno 65 cm.



Montaggio del corpo

Fissare la dima di montaggio alla parete alla distanza (65 cm) indicata in Figura 1. Forare i punti A e con una punta da Ø8 mm. Nei punti B, forare la piastra di montaggio del camino con una da Ø6 mm, tenendo conto della distanza dal soffitto e della lunghezza massima della canna fumaria. Fissare il tassello Ø8 mm (5) ai punti A e C. Fissare i tasselli Ø6 mm (8) ai punti B. Avvitare la vite Ø5 x 50 mm (6) ai punti A in modo che la distanza tra essa e la parete sia di 5 mm. Fissare il corpo del prodotto viti del punto A e serrare completamente le viti. Aprire il coperchio del prodotto e rimuovere i filtri. Completare il montaggio del corpo montando le viti Ø5 x 50 mm sui punti C (6).

Nota: il montaggio della piastra di sospensione mostrato in dettaglio è opzionale. Varia a seconda del modello.



Gruppo filtro a carbone

Aprire il coperchio del prodotto ed estrarre il filtro in alluminio. (vedere figura 3) Ruotare il filtro al carbone in direzione della freccia premendo i lati. (vedere figura 4)

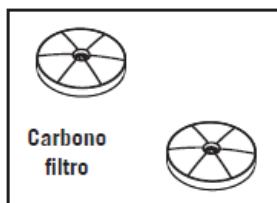


Figura 2

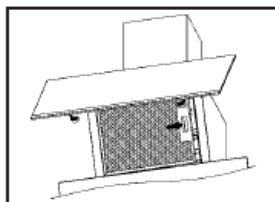


Figura 3

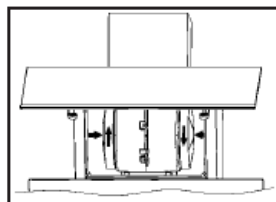
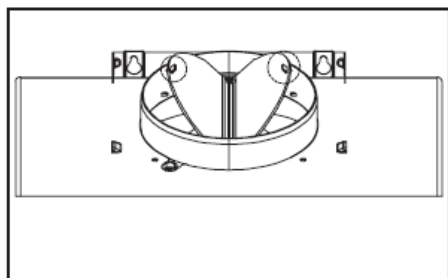
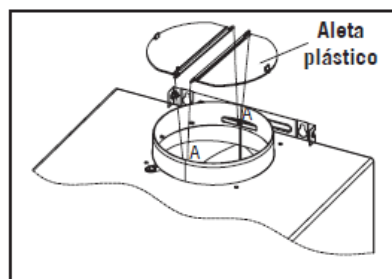


Figura 4

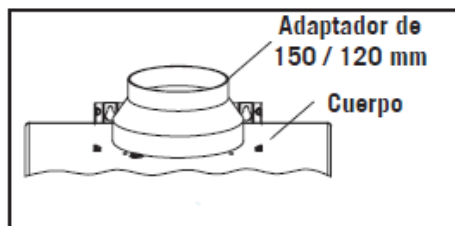
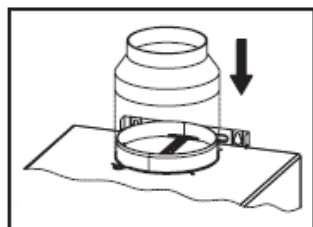
Gruppo flap

Fissare le linguette dell'aletta ai punti A come mostrato nella Figura 5. Completare il montaggio in modo che i chiodi rimangano sulla superficie superiore, come illustrato nella Figura 6.



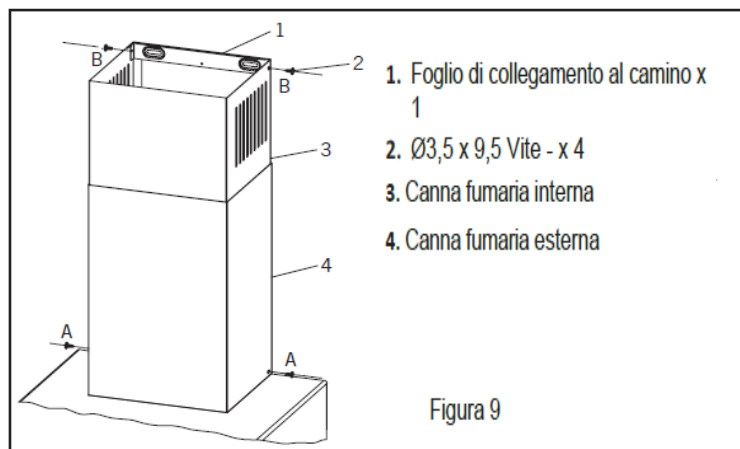
Montaggio dell'adattatore

Il diametro di uscita del motore è di 150 mm. Se è necessario un collegamento con un tubo a spirale da 120 mm, l'adattatore in plastica deve essere montato sul corpo come mostrato in figura.



Installazione della canna fumaria

Fissare la canna fumaria esterna al corpo dal punto A con viti Ø3,5 x 9,5 mm. Inserire la canna fumaria interna nella canna fumaria esterna e fissarla ai punti B con viti Ø3,5 x 9,5 mm.



Connessione di uscita dell'aria

Lo scarico dell'aria può avvenire tramite il collegamento alla canna fumaria (scarico dell'aria verso l'ambiente esterno) o tramite la filtrazione dell'aria verso l'ambiente (filtro a carbone).

Canna fumaria collegata Uso

L'aria assorbita viene convogliata in una canna fumaria o in un ambiente esterno con l'ausilio di un tubo collegato all'uscita del motore della cappa in uso con collegamento alla canna fumaria. Per il collegamento alla canna fumaria, il tubo a spirale e il morsetto da Ø150 mm o Ø120 mm devono essere forniti da un punto di assistenza autorizzato o consigliato.

Nota: si consiglia di realizzare un collegamento al tubo di Ø 150 mm.



ATTENZIONE: Queste parti non sono incluse nel contenuto del prodotto e devono essere acquistate.

AVVERTENZA: In caso di installazione collegata a un camino, è necessario osservare tutte le avvertenze pertinenti contenute nelle istruzioni di sicurezza e ambientali.

Uso senza liquidi

Durante l'utilizzo senza fluidi, l'aria aspirata dal filtro a carboni attivi montato sulle parti laterali del motore di soffiaggio o sul corpo della cappa viene filtrata e restituita all'ambiente.



AVVERTENZA: Poiché i filtri al carbone sono parti opzionali, devono essere acquistati dal servizio di assistenza a un costo aggiuntivo. Non lavare mai il filtro al carbone.

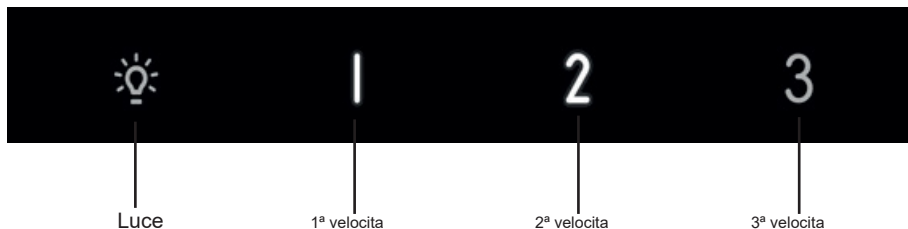
CONTROLLO PANNELLO

Pannello di controllo dell'apparecchio meccanico*



Motore Spento Motore 1ª velocità Motore 2ª velocità Motore 3ª velocità Luce On / Off

Pannello di controllo a sfioramento (tipo 3)



Luce 1ª velocità 2ª velocità 3ª velocità

Lampada: Accende e spegne la lampada del dispositivo. L'illuminazione dei tasti si attiva quando la lampada è accesa.

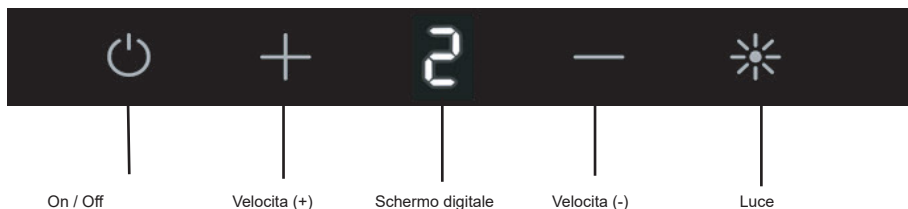
Velocità 1: il motore del dispositivo funziona al livello di velocità 1. L'illuminazione dei tasti si attiva quando il motore è in funzione. Premendo a lungo questo tasto si attiva la funzione timer e l'illuminazione dei tasti lampeggia. Il dispositivo funziona per 15 minuti al primo livello di velocità; al termine di questo periodo il motore si arresta.

Velocità 2: il motore dell'apparecchio funziona al livello di velocità 2. L'illuminazione dei tasti velocità si accende quando il motore è in funzione. Premendo a lungo questo tasto si attiva la funzione timer. L'illuminazione dei tasti di velocità 1 e 2 lampeggia. L'apparecchio funziona per 15 minuti secondo livello di velocità; al termine di questo periodo il motore si arresta.

Velocità 3: il motore dell'apparecchio funziona al livello di velocità 3. L'illuminazione dei tasti di velocità si accende quando il motore è in funzione. Premendo a lungo questo tasto si attiva la funzione timer e l'illuminazione dei tasti velocità lampeggia. Il dispositivo funziona per 15 minuti al terzo livello di velocità; al termine di questo periodo il motore si arresta.

Spegnimento automatico: se l'apparecchio viene lasciato acceso, il motore e l'illuminazione si spengono dopo un massimo di 5 ore e la lampada di illuminazione dopo un massimo di 10 ore per garantire sicurezza e risparmio energetico.

Pannello di controllo a sfioramento (tipo 1)



ON / OFF: Avvia il motore. Il motore funziona inizialmente al livello di velocità 1.

Velocità (+): Aumenta la velocità del motore. Massimo livello di velocità 3.

Velocità (-): diminuisce la velocità del motore. Livello minimo di velocità 1.

Lampada: Accende e spegne la luce. Quando la lampada è accesa, sullo schermo appare il simbolo del punto.

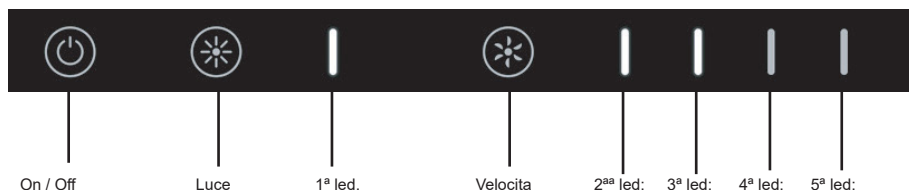
Timer: si attiva quando si tiene premuto il tasto della lampada per 3 secondi. Il dispositivo inizia a lampeggiare al livello di velocità corrente. Il dispositivo si spegne dopo 15 minuti.

Pulizia dell'aria: Si attiva quando si preme il tasto di spurgo dell'aria con il telecomando. I simboli dello schermo iniziano a ruotare mentre il motore è in funzione. Il sistema si spegne quindi automaticamente. Il ciclo è valido solo per 24 ore.

Avviso filtro: Al termine delle 100 ore di funzionamento del motore, sullo schermo appare l'avviso "C". Tenere premuto il tasto velocità meno (-) per 5 secondi mentre il prodotto è chiuso. Sul display appare il simbolo "E". In questo modo si cancella l'avviso e si azzerà il tempo. L'avviso di riempimento del filtro appare per 2 secondi quando si preme il tasto ON/OFF. L'avviso non viene visualizzato durante i cambi di rivoluzione.

Spegnimento automatico: per di sicurezza, la scheda di circuito è programmata per spegnere il motore per un massimo di 5 ore e l'illuminazione per un massimo di 10 ore. La funzione di spegnimento del motore è disattivata quando è attivata la funzione di spurgo dell'aria.

Pannello di controllo a sfioramento



ON / OFF: Avvia il motore. Il motore funziona inizialmente al livello di velocità 1.

Lampada: Accende e spegne la luce. Il led 1st si attiva quando la lampada è accesa.

Trasferimento (+/-): Aumenta la velocità quando il motore è in funzione. In caso di pressione sul motore all'ultima velocità, il motore torna alla prima velocità. velocità.

Timer: si attiva quando il pulsante ON/OFF del motore viene premuto per 3 secondi. Il dispositivo si attiva per 15 minuti alla velocità corrente. Al termine di questo periodo, il prodotto si disattiva. Il led del motore attivo durante il funzionamento lampeggia.

Pulizia dell'aria: La funzione si attiva quando si preme il tasto di spurgo dell'aria con il . Il motore funziona per 10 minuti al primo livello di velocità e rimane in stand by per 50 minuti. Questo ciclo continua per 24 ore. Quando questa funzione è attiva, solo il led del pulsante ON / OFF inizia a lampeggiare. Il sistema si spegne poi automaticamente. Il ciclo è valido solo per 24 ore.

Spegnimento automatico: per di sicurezza, la scheda di circuito è programmata per spegnere il motore per un massimo di 5 ore e l'illuminazione per un massimo di 10 ore. La funzione di spegnimento del motore viene disattivata quando viene attivata la funzione di spurgo dell'aria.

Led di velocità:

Led 2: Si attiva quando il motore funziona al livello di velocità 1.

Led 3: Si attiva quando il motore è in funzione al livello di velocità 2.

Led 4: Si attiva quando il motore funziona al livello di velocità 3.

Led 5: Si attiva quando il motore funziona al livello di velocità 4.

MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVERTENZA: prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia, l'unità deve essere scollegata o il fusibile a cui è collegata deve essere scollegato.

1. Prestare attenzione alla pulizia dell'apparecchio, soprattutto subito dopo la cottura di cibi fritti.
2. Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno morbido imbevuto di detergente liquido. l'esterno dell'unità.
3. Per la pulizia non utilizzare mai prodotti abrasivi o graffianti.
4. Per preservare la qualità della superficie dell'unità, evitare l'uso di detergenti contenenti alcool metilato, candeggina e polvere abrasiva. Sulle superfici inossidabili, utilizzare uno spray detergente speciale per panni umidi e insaponati o preferibilmente per superfici inossidabili.

AVVERTENZA: In assenza di una pulizia periodica, esiste il rischio di incendio e perdita di rendimento.

Pulizia dei filtri in alluminio

Il filtro aiuta a trattenere le particelle di olio nell'aria. Si consiglia di pulire il filtro entro 1 mese per un normale. Lavare e sciacquare i filtri in lavastoviglie o in acqua con detersivo liquido e sostituirli dopo l'asciugatura.

AVVERTENZA: Quando si lavano i filtri in alluminio, si può notare uno scolorimento. Questo è normale, non è necessario cambiare i filtri.

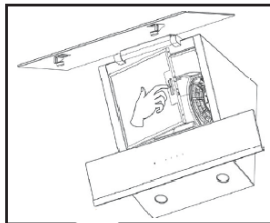
AVVERTENZA: Se il filtro in alluminio non viene pulito periodicamente, l'olio che vi si accumula crea un rischio di **incendio**.

Rimozione del filtro in alluminio

Tirare il filtro di alluminio verso di sé premendolo verso il basso come mostrato nella figura 10.

Invertire la procedura per installare il filtro.

Nota: Evitare di piegare il filtro di alluminio per prevenire i danni.



USO EFFICIENTE DEL DISPOSITIVO

Per il collegamento della cappa alla canna fumaria, utilizzare tubi di 150 / 120 mm di diametro e il minor numero possibile di gomiti. Prestare attenzione ai periodi di pulizia dei filtri metallici e di sostituzione dei filtri a carbone.

Utilizzare il dispositivo nella fase intermedia quando non è necessaria una potenza di aspirazione intensa.

TRASPORTARE IL DISPOSITIVO

Conservare l'imballaggio originale del dispositivo. Trasportare il dispositivo nell'imballaggio originale, seguendo le indicazioni di trasporto riportate sull'imballaggio.

Se la confezione originale del dispositivo non è disponibile;

Evitare di appesantire il dispositivo. Proteggere la superficie esterna dagli urti.

Trasportare il dispositivo imballandolo in modo da non danneggiarlo.

ASSISTENZA E RICAMBI

Le parti di ricambio per il dispositivo possono essere richieste al rivenditore o al servizio di assistenza autorizzato.

Quando si contatta il servizio di assistenza o il rivenditore, indicare il nome del modello del prodotto riportato sull'etichetta dell'unità per richiedere le parti di ricambio.

Una volta rimosso il filtro di alluminio, è possibile vedere l'etichetta sull'unità. Prima di contattare l'assistenza, controllare l'apparecchio secondo la tabella seguente. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o a un centro di servizio assistenza autorizzato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Descrizione dell'errore	Soluzione
La cappa da cucina non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.
	Controllare l'interruttore del motore. L'interruttore del motore deve essere in posizione on.
La lampada spia non funziona	Controllare il collegamento elettrico.
	Controllare l'interruttore del motore. L'interruttore della lampada deve essere in "on".
Il tiraggio della cappa è debole	Controllare il filtro in alluminio Il filtro in alluminio deve essere lavato una volta al mese sotto condizioni normali.
	Controllare la canna fumaria di uscita dell'aria. La canna fumaria di uscita dell'aria deve
	Controllare il filtro al carbone. (Per i modelli con filtro al carbone). Il filtro al carbone deve essere
Non dà aria all'esterno (in ambienti senza canne fumarie)	Controllare il filtro in alluminio Il filtro in alluminio deve essere lavato una volta al mese sotto condizioni normali.
	Controllare il filtro al carbone. (Per i modelli con filtro al carbone). Il filtro al carbone deve essere in normali, ogni 3 mesi.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en Türkiye. Servicio postventa: sogosat@servicruz.es / 0034 911 084 833



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in Türkiye. After-sales service: sogosat@servicruz.es / 0034 911 084 833



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en Türkiye. Service après-vente: sogosat@servicruz.es / 0034 911 084 833



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na Türkiye. Serviço pós-venda: sogosat@servicruz.es / 0034 911 084 833



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in Türkiye. Kundendienst: sogosat@servicruz.es / 0034 911 084 833



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

Prodotto fabbricato in Türkiye. Servizio post-vendita: sogosat@servicruz.es / 0034 911 084 833

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-24510

